

# EL DIARIO DE AVILA

MARTES, 11 de octubre 1966

2 pesetas

## Hoy, mensaje de Su Santidad Pablo VI

CIUDAD DEL VATICANO.—Su Santidad Pablo VI pronunciará hoy un mensaje con motivo de la organización de la Semana Misionera Mundial, que será transmitido a las veinte y cinco horas por Radio Vaticana.—EFE.



### La Exposición de Recursos Turísticos

En el salón de la Caja Central de Ahorros y Préstamos se inauguró ayer la exposición de recursos turísticos que organiza la Delegación Provincial de Información y Turismo y patrocinan la Dirección General de Recursos Turísticos y la C. I. T. E. En las fotos de Mayoral dos aspectos del salón y el gobernador civil, que presidió el acto inaugural con el delegado de Información y Turismo, recorriendo la exposición.



## Monja piloto

Aquí tenemos a la primera monja con título de piloto. Se trata de la hermana Rosa Eileen, de la Orden del Inmaculado Corazón de María.

En el momento de llamar a la torre de control del aeropuerto de Long Beach (California), para aterrizar, toda la Comunidad estaba pendiente de ella con orgullo y alegría. Naturalmente el avión era alquilado, no hay dinero para más, pero eso es lo de menos.

Las superiores de la Orden de la hermana Rosa han dicho que de momento no necesitan un piloto en la Comunidad, pero piensan que esta habilidad no está de más en estos tiempos y algún día puede ser necesaria.

## Vecino de Las Navas del Marqués muerto en accidente de automóvil

Chocó su furgoneta con un turismo en «El Retiro» madrileño

MADRID, 11.—Ingresó cadáver en el equipo quirúrgico, don Luis Segovia Segura, de 26 años, natural de Las Navas del Marqués y con domicilio, en Madrid,

calle Montejurra, sin número.

El accidente se produjo al chocar con la furgoneta que conducía y de la que era el único ocupante, en la

mañana de hoy, contra un turismo en el paseo de coches del Retiro. Los dos vehículos quedaron con grandes desperfectos, pero el conductor del turismo resultó ileso.—CIFRA.

## Entra en vigor el «Motu Proprio» «Ecclesiae Sanctae»

MADRID.—Hoy —a cuatro años exactos de la apertura del Concilio— entra en vigor el «Motu Proprio» «Ecclesiae Sanctae», que concreta y puntualiza muchas de las reformas conciliares.

## DE GAULLE, en el Salón del Automóvil

La huelga de conductores impidió al general De Gaulle visitar el Salón del Automóvil en la fecha prevista. No obstante, calmados ya los ánimos, el presidente francés decidió honrar con su presencia la famosa manifestación automovilística gala. En la fotografía, un momento de su visita al LIII Salón Internacional del Automóvil, que presenta a los parisienses destacadas novedades en el ramo del automóvil.—(Telefoto Upi-Cifra)



## «La situación Argentina se arreglaría en 6 meses, pero yo no quiero ser jamás presidente», ha dicho Perón

NUEVA YORK, 11.—«Onganía no puede arreglar la situación económica Argentina pero yo sí». Bajo este título el diario «El Tiempo», de Nueva York, en lengua española, publica una entrevista sostenida por su director, en Madrid, con el general Juan Domingo Perón, quien «aunque lleno de energía, entusiasmo y planes para el futuro» le dijo que «no quiere ser presidente de Argentina jamás en el futuro».

«No conviene que yo sea presidente de mi país. Si regreso será como patriarca del Justicialismo. Hay jóvenes que podrían ser mejores presidentes» agregó Perón.

«El problema económico de Argentina —dijo más adelante— podría equilibrarse en seis meses. Pero no lo puede hacer cualquiera. Hay que restablecer el equilibrio, buscando la forma de amortizar la deuda exterior, empezando por una cesación de pagos, y su refinanciación a largo plazo. De allí proceder a trabajar, porque en Argentina nadie trabaja hoy en día y nadie hace dinero. Se pide prestado. Pero pedir al pueblo que trabaje no lo puede hacer el régimen actual».

Perón cree que «el mundo occidental está en decadencia, y el oriente avanza, mientras nosotros estamos degenerándonos». «Creo muy peligrosa la situación mundial». El expresidente argentino ve al mundo acercándose a una posición socialista. Pero hay dos socialismos: el nacional cristiano y el internacional dogmático que es el comunismo. El primero avanza en una evolución incruenta, mientras el comunista emplea métodos cruentos. Los países capaces de evolucionar, como Inglaterra, no han tenido grandes luchas. Pero en Méjico murieron medio millón durante su revolución. En Francia, más. En Rusia, veinte millones y aun más en China. La revolución justicialista en Argentina fue producto de la evolución social, nacional y cristiana. Nosotros no matamos a una sola persona para hacer la revolución. El mundo está cambiando estructuralmente y tenemos que cambiar también.

Hay que contener al comunismo con nuevas fórmulas, con instituciones más modernas.

El general Perón defiende también los resultados de su época de gobierno. «Cuando me hice cargo del poder —dijo entre otras cosas al director de «El Tiempo»— había una deuda de 3.500 millones de dólares y cuando caí en 1955 Argentina era el único país sudamericano sin deuda exterior, y disponíamos además de 1.500 millones en reservas. Hoy el régimen sufre deudas externas de 7.000 millones. Las cifras no mienten».—EFE.

## HOMENAJE AL BOMBERO



El próximo 26 de enero, la ciudad de Barcelona ofrecerá a su Servicio contra Incendios un homenaje popular, que bien merecido tienen los bomberos después de tantos años de esfuerzo y sacrificio por la ciudad. Junto a su Cuartel Central se colocará esta estatua de casi tres metros de altura, en la que el escultor Sebastián Badía ha expresado todo lo que el pueblo siente por estos hombres.

**M. IERCOLES TELEVISION**

2,02, Avance de Telediario; 2,05, Nuestro tiempo; 2,30, Panorama de actualidad; 3,00, Telediario; 3,20, España al día; 3,30, Novela, "El alba y la noche"; 3,50, Revista para la mujer; 4,00, Setenta y siete; 7,01, Jardín, el cuarto de los niños; 7,25, Avance de Telediario; 7,30, Revista agraria; 7,40, Horizontes; 8,00, Documental; 8,20, Salta a la vista; 8,50, Dibujos animados; 9,00, Super agente 086; 9,30, Telediario; 9,47, TVE es noticia; 9,57, Encuesta; 10,17, Estudio 1; 11,50, Telediario, El alma se serena y cierre.

**RADIO GREDOS**

8,30, Espacios musicales; 10,15, Tú; 10,45, Radio agenda; 11,30, Destino: ellas; 12,05, Novela; 12,21, Espacios musicales; 1,00, Mujeres famosas; 1,15, Música y noticias; 2,15, Conexión con Radio Nacional de España; 2,45, Boletín informativo; 3,30, Música para la sobremesa, concierto y otros espacios musicales; 6,15, Novela; 6,45, Inglés; 7,00, Espacios musicales; 7,45, La zarzuela; 8,30, Discos dedicados; 9,00, El rincón de los niños; 9,40, Consejos al conductor; 9,55, Mundo y trabajo; 10,00, Conexión con Radio Nacional de España; 10,20, Perfil del día; 10,28, Espacios musicales; 11,00, Música selecta; 12,00, Despedida y cierre.

**TV IBERIA**

**García & San Frutos, S. L.**

Avenida José Antonio, 22  
Teléfonos 21 16 34 y 21 24 51

**AGENDA**

Mañana, día 12 de octubre, miércoles. Nuestra Señora del Pilar.

SOL: sale a las 7,22 y se pone a las 18,41.

LUNA: sale a las 4,58 y se pone a las 18,05.

**TELEFONOS DE URGENCIA**

Clinica de Urgencia, 212514; Hospital, 211600; Policía, 211386; Policía Urbana, 211188; Guardia Civil, 211070; Bomberos, 211036; Taxis, 211959; Guardia Civil de Tráfico, 212350.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Piqueras. Reyes Católicos, 6; teléfono, 211248.

**OFICINAS DE INFORMACION TURISTICA**

Plaza de la Catedral, 4; teléfono 211387. Abierta de 10 a 2 y de 4 a 7.

Carretera de Madrid a Vigo (Paseo de San Antonio). Abierta de 10 a 14 y de 15 a 18.

**HORARIO DE MONUMENTOS**

Catedral: De 10 a 14 y de 15 a 18; San José: De 10 a 14; Santo Tomás: De 9 a 13 y de 16 a 19; Basílica de San Vicente: De 11 a 13 y de 15 a 20; Convento de Santa Teresa: De 9 a 13,15 y de 15 a 20; Encarnación: De 10 a 14 y de 15 a 18; Real Monasterio de de 15 a 18; Murallas: De 11,30 a 13 (festivos también de 16 a 18). Días de iluminación de las Murallas, todos los sábados, domingos y festivos.

**ORGANIZACION NACIONAL DE CIEGOS**

Número premiado el día 10  
109

**MOVIMIENTO DEMOGRAFICO**

**NACIMIENTOS:**

Rodrigo Rodríguez Vergara, en San Juan de la Cruz, 14.  
Jesús Fernando García Méndez, en Hospital Provincial.  
Francisco Javier Martín Hernández, en Riofrío, 2.  
Jesús Angel Muñoz Bermejo, en Clínica del S. O. E.

**Información Regional**

Fue inaugurado el nuevo Curso en el Instituto "Andrés Laguna" de Segovia

Se inauguró en Salamanca la semana del toro de lidia y la II Semana Ibérica de ganado ovino

Llegaron a Cáceres 52 turistas de la nueva ruta turística Sevilla - Gijón

SEGOVIA.—En el paraninfo del Instituto de Enseñanza Media "Andrés Laguna" ha tenido lugar la solemne inauguración del curso académico en el que se hallan matriculados 1.500 alumnos. El discurso inaugural estuvo a cargo del profesor don Julio Sánchez Hernández.

descubrió el monumento erigido al toro de lidia, obra de los artistas salmantinos Seirullo y Sánchez Calzada.

CACERES.—Con la llegada a Cáceres de 52 turistas procedentes de la capital andaluza

ha quedado oficialmente inaugurada la nueva ruta turística Sevilla-Gijón que ha sido definida como la columna vertebral del Oeste de España. Los turistas fueron recibidos por el alcalde de la Ciudad, señor Gutiérrez Macías.

SALAMANCA.— Se celebró esta mañana la inauguración de la semana del toro de lidia y la segunda semana ibérica de ganado ovino, concurriendo al acto un gran número de ganaderos y veterinarios de toda España y de Portugal. Entre los asistentes figuraba el presidente del club taurino de Londres señor Eric.

El gobernador civil, en nombre del Ministro de Agricultura dio por inauguradas las sesiones de trabajo y en la glorieta de la plaza de toros se

**Industria de Helados**

y otros productos congelados de RANGO NACIONAL, desea nombrar Concesionarios - Distribuidores en AVILA.

Se exige potencialidad económica, cámaras de baja temperatura, y vehículos de reparto.

Los concesionarios de esta Empresa, ya conocen el presente anuncio.—Reserva absoluta.

Escribir al n.º B-1375 de "Publicitas, S. A.", Apartado 828, Barcelona (1)

**ANUNCIOS BREVES**

**TRABAJO.**

—Ultramarinos, preciso chico, de 14 a 16 años. Teléfono 21 15 86.

—Necesitamos señoritas tejedoras máquinas hacer punto. Remuneramos bien. Imperio. Montera, 32. Madrid (3.748).

**VIARIOS:**

—Se venden tinajas de vino de 20 y 40 arrobas, verlas y tratar, Bar Victoria. Virgen de Covadonga, 8.

—VENDO parcela 516 M2. NAVALPERAL DE PINARES (AVILA). Informa en dicha localidad Victorio Alonso.

—OCASION "600" normal; "600" furgoneta; "600-D" y 1.500, todos en perfecto estado. Teléfono 21 21 57. Seat.

—VEZAS PARA SIEMBRA, SE VENDEN. HIJOS ABEL GONZALEZ. MIGUEL ISCAR, 14. VALLADOLID.

—Disponemos furgonetas D K W segunda mano. Garan-

tizadas seis meses. Precios interesantes. Hijos de Víctor Alcón.

**VENTAS.**

—SELLOS DE CORREOS: Compró colecciones, lotes y sobres de correspondencia antigua. Srta. Valárcel. Doctor Fleming, 1. Avila.

—Pérdida Paraguas negro, borde mango de flores, junto a Pepillo, ayer domingo. Se gratificará en Estrada 15.

Sra. o Srta. cedo en Madrid habitación céntrica por pequeña ayuda. Informes: Avenida Alférez Provisional, 32.

—En Avila, alcoba, comedor, cocina, servicios, temporada invierno. Informe: Avenida Alférez Provisional, 32.

—TRADUCTORA INGLES Y FRANCES. PREPARACION EXAMENES ESCUELA CENTRAL IDIOMAS. C/ Cardenal Pla y Deniel, núm. 4. 2.º. AVILA.

**Doctor Cermeño**

ANALISIS CLINICOS

Ha trasladado su domicilio y Laboratorio a calle de Capitán Peñas, 4.

**Avila hace medio siglo**

**JURA DE LA BANDERA**

La Academia de Intendencia ha recibido la debida autorización del señor Ministro de la Guerra y a ella comunicada por el intendente señor Piquer referente a la Jura de Bandera de los señores alumnos de nuevo ingreso de la misma. El acto, grandioso siempre, se solemnizará dentro del cuarto día de las Fiestas que en honor de Santa Teresa celebra el pueblo de Avila en este mes, y tendrá lugar el día 17, en nuestro Mercado Grande y presidiéndole la imagen veneranda de nuestra Santa en el esbelto Monumento que la ciudad la erigió y a las Glorias Abulenses. Afortunadamente Santa Teresa es la patrona de Avila y del glorioso Cuerpo de Intendencia. Esta gratísima noticia nos da, primero que a nadie, el bizarro coronel Director de la Academia, colaborador de EL DIARIO DE AVILA, distinguidísimo, para que se la comuniquemos al pueblo de Avila que, como siempre, gusta muchísimo de asociarse públicamente y en masa, a esa solemnidad patriótica y en ese sitio para él tan selecto. Como dice Aizpuru, mientras sea el Director de la Academia, ese acto tan transcendental para la vida militar de sus alumnos, no lo encerrará, no lo aislará dentro de las paredes del Palacio de Polentinos, residencia habitual de la

Academia, lo aireará, como es natural, poniéndole delante de chicos y grandes, eclesiásticos y seglares, pobres, de clase media y ricos, para que siempre recuerden a estas fallanges de futuros héroes que el día 17 de octubre, Dios mediante, inscribirán sus nombres en el libro glorioso del invicto Ejército español. A esas vibrantes palabras del señor Aizpuru, a estos periodistas no se nos ocurre contestar más que con estos gritos: ¡Viva Santa Teresa de Jesús, Viva la Academia de Intendencia y Viva Avila!

**HOMENAJE DEL MAGISTERIO A "LA SANTA"**

El Magisterio abulense también honrará a la Maestra de la Espiritualidad con un homenaje que a Santa Teresa de Jesús dedica y que se celebrará en el Mercado Grande, llevándose a él, en procesión solemnisima a la veneranda imagen del Serafín del Carmelo, en las andas de plata y vistiendo el rico manto que Avila le regaló hace poco tiempo. La multitud infantil con todos sus dignos maestros y maestras, rendirán luego un homenaje a la Bandera, frente al Palacio del Ayuntamiento. A este homenaje, concurrirá la Banda de Música de Intendencia.

El alcalde de Avila, don Antonio Sánchez González, ha hecho público un bando del Ayuntamiento sobre las normas de recogida de basuras. Dice lo siguiente:

PRIMERA.—Queda terminantemente prohibido depositar los recipientes de basuras, tanto de los domicilios particulares como de los comerciales, antes del preciso momento en que pasen los vehículos reco-

SEGUNDA.—Los recipientes deberán ser retirados inmediatamente después de ser vaciados por los empleados municipales, y podrán ser sancionados los vecinos que dejen abandonados dichos recipientes, ya vacíos, a las puertas de sus domicilios o locales comerciales.

TERCERA.—Se recomienda vivamente el uso de sacos de plástico, que resultan muy convenientes para este fin, en cuyo caso podrán depositarse con antelación al paso de los vehículos receptores en los portales de las casas o establecimientos comerciales. De no usarse estos sacos de plástico, los recipientes deberán estar dotados de su correspondiente tapa, a fin de evitar pestíferas emanaciones que puedan atentar contra la salud pública. De igual forma no se permitirá, en ningún caso, depositar las basuras en cajas de cartón o similares, debiendo ser siempre recipientes de plástico o metálicos.

CUARTA.—Los hoteles, colegios, locales de espectáculos, restaurantes, casas de comidas, etc., deberán emplear recipientes adecuados, de tal tamaño que permitan, en todo caso, la manipulación de los mismos por los empleados del Servicio.

QUINTA.—Los nuevos camiones puestos en servicio, dota-

dos con prensa hidráulica, no permiten depositar en ellos cajas grandes de cartón, hierro etc.; y en general desperdicios de gran tamaño que dificultan o impiden el debido funcionamiento de la citada prensa; por tanto, el vecindario y la industria se abstendrán de exigir la recogida de referidos objetos.

SEXTA.—El Servicio de Recogida de Basuras no tiene obligación de recoger más que las que normalmente se produzcan en los domicilios, comercios o industrias; por tanto, está terminantemente prohibido depositar para su recogida cascotes o restos de obras, ramajes o residuos de jardines, detritus de cuartos o animales muertos, etc., todo lo cual deberá depositarse directamente en los vertederos municipales por los interesados.

CASA CONSISTORIAL DE AVILA, a 8 de octubre de 1966. EL ALCALDE.—Antonio Sánchez González.

**Academia Politécnica**

Vallespín 16, 1.º, Izda.

Todo Bachillerato. REVALIDA y 5.º EN UN AÑO. Preparatorio de Peritos Oposiciones de Magisterio. Ingreso en Bancos. Contabilidad. Taquigrafía. Idiomas. Dibujo. Oposiciones.

**Aprenda a conducir en Auto-Escuela Velasco**

Disponemos de automóviles con doble mando de las marcas SEAT, en sus modelos 600 y 850 y SIMCA-1.000.

Generalísimo Franco, 13-Avila-Tel. 211321

## En las Elecciones Sindicales, los jóvenes han votado a los jóvenes

Reiteradamente se habla de la presencia de generaciones nuevas dispuestas a asumir su responsabilidad en la vida española. Se habla de relevos, de jubilaciones, de renovación. Y en todo este clima dinámico se proyecta una realidad: la conciencia de los jóvenes dispuestos a intervenir en las actividades nacionales.

Un hecho reciente ha patentizado esta preocupación: las elecciones sindicales. Se ha resaltado en crónicas que los jóvenes han votado nutridamente. Y han votado, animosos y honestos, a jóvenes. No quieren replegarse en una postura meramente negativa; desean intervenir, participar, hacer sentir el peso de su presencia.

Cuando se habla de renovación de estructuras y de traer a España aires nuevos, el hombre, protagonista, debe ser un hombre nuevo. No se trata simplemente de demoler, de criticar y arrumbar lo hecho por los "viejos", por quienes aún ocupan los puestos dominantes del mecanismo de la en-

tera nación. El propósito es participar, llevar las inquietudes, en un principio críticas, a colaborar en la gran tarea de todos.

De este modo, con la inyección de nueva savia, nuevas ideas y renovados impulsos, la juventud marcha, codo con codo, junto a quienes la precedieron y construyeron lo existente. A la actitud destructiva e insolidaria ha sucedido el ánimo de estos jóvenes, que desean realizar por sí mismos aquello capaz de ilusionarles. Estos jóvenes, a quienes tantas veces se ha llamado "esperanza del mañana", pero a quienes se ha dejado una exigua área de actuación.

Día a día, esta conciencia de asumir responsabilidades crece entre los "hombres del mañana", que ya son "hombres de hoy".

Juventud, honestidad y eficacia son los conceptos que resume la postura de estos jóvenes, que se creen llamados, no solamente a protestar, sino también a construir el mundo en que se va a realizar el proyecto de sus vidas.—A. C.

## AL SON DE LA JOTA

Imposible resistir la tentación. Imposible para mí —para un aragonés— dejar pasar estas fechas sin hablar de la "tierra". Son las Fiestas de su Virgen, de mi Virgen, de nuestra Virgen. En mis oídos y en mi corazón resuenan ecos vibrantes, ecos grandiosos de jota.

"Grande como el mismo sol es la jota de mi tierra: si en amor luce su iris, lanza rayos en la guerra".

Canción de amor y de guerra. Jota bravía y viril; pero jota —también— de sentimiento y de querer. Jota encendida de todos los fuegos nobles. Jota de baile vertiginoso y jota ronda enamorada. Jota que ríe y jota que llora.

"...la jota es alegre o triste, según está quien la canta".

Y jota que reza. Canción del fondo del alma, que invoca, bendice, implora, y aclama a la Madre, con la confianza de los hijos que la aman sin reservas.

"Es la Virgen del Pilar la que más altares tiene, pues no hay pecho aragonés que en su fondo no la lleve".

Alabanza, respeto y entusiasmo en la oración que surge de lo más íntimo y resuena con voces poderosas, al son inolvidable de la jota. La jota extremece el aire, renueva el Ebro, cruza los espacios, recorre las cuatro direcciones de la tierra y los doce rumbos del mar, para llevar su pregón a todos los pueblos hispanos y enardecerlos, en esta entrañable conmemoración, con la llamada eterna de la

sangre. Testigos solemnes, las viejas torres mudéjares, la esbelta de La Seo y su bello cimborrio, contemplan cada año el esplendor de la Hispanidad en su ofrenda fervorosa ante el Pilar sagrado de la Virgen.

Porque la hispanidad es cosa del espíritu. Y sobrevive: pese a todo, pese a las contingencias políticas, pese a la risa despectiva del materialismo invasor de la vida. Sobrevive por encima de los criterios, porque su esencia no es una idea ni una ideología, sino el más noble ideal de comunidad espiritual. De la Commonwealth pueden separarse los miembros disconformes, porque ello significa poco más que una segregación mecánica. De la Hispanidad, no. De la Hispanidad no podría alejarse ni la Cuba castrista —como ejemplo extremo—. La Hispanidad no tiene que ver con la política, sino con el amor; con la comunión de ideales; con los recuerdos gloriosos del pasado, con la lucha común del presente y con los más elevados anhelos para el futuro. No precisa, por ello, para subsistir, de la presidencia de un trono ni del brillo de una corona, ni de ningún otro símbolo tangible.

Pero tiene una Reina. Una reina celestial. Una reina capaz —cuando fué preciso— de inspirar los más limpios ardores patrióticos a sus hijos, de hacerles llegar al valor sublime, a la muerte heroica, en su defensa y en defensa de su libertad y de su suelo invadido. Una Reina que dijo:

"...que quiere ser Capitana de la tropa aragonesa".

Y lo sigue siendo, con todos los honores. Pero ahora no es sólo eso. Ya no es lícita la guerra. Hay que terminar con el odio. Se necesita una Hispanidad que abarque el mundo entero,

una fraternidad de todos los hombres. Y Zaragoza da hoy ejemplo en esto, manteniendo fraternales relaciones con varias ciudades de Francia —Toluse, Pau, etc. la misma Francia que derrubó a cañonazos sus murallas y llenó de ruinas sangrientas su solar—, en intercambios municipales periódicos, congresos comunes y visitas ultrapirenaicas, hacia una hermosa comunidad de cultura y de mutua comprensión. Porque la Virgen del Pilar ya quiere ser, también, francesa. Quiere ser la Madre de todos.

José María Hernández de la Torre.

## EL VERDADERO DIALOGO SE EXCLUYE AL ENCASILLARSE CADA INTERLOCUTOR EN SU OPINION PROPIA

Tras la aún reciente entrada en vigor de la Ley de Prensa, el término libertad de expresión ha saltado a la palestra de la opinión pública con redoblado vigor. Pienso que para un auténtico ejercicio de tal libertad es necesario meditar sobre su verdadero significado y sobre sus limitaciones, no ya sólo limitaciones de carácter legal, sino especialmente aquellas otras que vienen por la misma esencia de toda libertad. El auténtico problema de toda libertad viene dado por la libertad de los demás, la cual al presentar en múltiples ocasiones un signo contrario a la nuestra propia, viene a limitarla. Esto, llevado al campo de la libertad de expresión, va a traducirse en la necesidad de un auténtico diálogo, flexible y comprensivo, hacia las opiniones ajenas, excluyendo posturas intransigentes.

Sin embargo, son frecuentes, por desgracia, las polémicas de tono acre que sur-

## FLASH...

### LA RISA DEL MONO



Siempre ha habido cierta "simpatía" entre los investigadores científicos y los monos. No es que haya en común nada, salvo que unos y otros colaboran desde sus respectivos campos y categorías al progreso de la ciencia, pero esta afinidad tiene una base mucho más honda que el ser actores e instrumentos respectivamente de las experimentaciones, porque con frecuencia vemos cómo el doctor y su patrocinado juegan ante las cámaras a una inocente broma. Creo que el fundamento de esta proximidad no se origina en la posible identidad de origen, sino en la unificación de esfuerzos, consciente e inconsciente, pero, al fin, efectivo de uno y otro en la lucha contra el dolor y la muerte. Por eso la "gracia" del simio y el investigador tiene mucha más transcendencia que la de la simple "monería", es la de la lucha en equipo: para que muchos enfermos puedan sonreír cuando el especialista abre la boca de su exótico y simpático "amigo".—G. Z.

Tras la aún reciente entrada en vigor de la Ley de Prensa, el término libertad de expresión ha saltado a la palestra de la opinión pública con redoblado vigor. Pienso que para un auténtico ejercicio de tal libertad es necesario meditar sobre su verdadero significado y sobre sus limitaciones, no ya sólo limitaciones de carácter legal, sino especialmente aquellas otras que vienen por la misma esencia de toda libertad. El auténtico problema de toda libertad viene dado por la libertad de los demás, la cual al presentar en múltiples ocasiones un signo contrario a la nuestra propia, viene a limitarla. Esto, llevado al campo de la libertad de expresión, va a traducirse en la necesidad de un auténtico diálogo, flexible y comprensivo, hacia las opiniones ajenas, excluyendo posturas intransigentes.

Sin embargo, son frecuentes, por desgracia, las polémicas de tono acre que sur-

que nadie puede atribuirse la verdad como patrimonio propio. Precisamente la libertad tiene sentido por esa pluralidad que se da entre los hombres. Si el hombre no fuera distinto de cada uno de los demás, si la estirpe humana fuera una simple legión de robots, no tendría sentido la libertad.

Por ello, es necesario el respeto hacia nuestro codicilario, el cual en su condición de hombre único, distinto e irrepetible, debe tener la posibilidad, el derecho a expresar su propia opinión, lo cual no puede ser patrimonio de unos pocos, como tampoco lo es la verdad.

El auténtico diálogo sólo es concebible dentro de una verdadera libertad, que no desconozca la libertad del prójimo, el cual tiene un derecho en justicia a expresar su propia opinión y a ser escuchado con los oídos y la mente abiertos.

Ulpiano Miguel González.

## abulensismo

### Exposición de Recursos Turísticos

Como se dice en otro lugar del presente número, anoche fue inaugurada esta maravillosa exposición organizada por la Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo. No hay exageración al calificarla de maravillosa, y no hay sino verdad al decir que está muy bien ordenada y dispuesta.

La serie de fotografías ampliadas que adornan los muros del salón son alarde claro de técnica y buen gusto. Los elementos de que consta el catálogo, que a la contemplación se ofrecen, causan admiración e incitan a conocer más joyas de todo el orden arqueológico, artístico y artesano esparcidas por la Tierra de Avila. Invitan a considerar cuánto debe haberse perdido debido a ignorancias, a ventas ocasionales, a incursiones por no haber tenido un local de museo provincial en donde con las debidas compensaciones todo esto hubiese podido recogerse, es decir: esto, no; sino lo perdido...

Hay fondos estimabilísimos para el futuro Museo Provincial, donde quiera que sea ordenado. En esta exposición destacan la Custodia de Barco de Avila, el mosaico romano de Magazos, los cantorales catedralicios, la dalmática y casullas del Museo de Nuestra Señora de la Portería del Convento de San Antonio, tablas de pintor anónimo del siglo XY traídas de Madrid de las Altas Torres y varios objetos de Arévalo entre ellos el alabastro bizantino de San Juan... Muy bello todo el conjunto aportado por la Sección Femenina de F. E. T. y de las J. O. N. S., que da noticia del resurgimiento artesano en labores de hogar.

La custodia de Barco de Avila construida en Toledo, si no es de Enrique, fundador de la familia de orfebres con apellido Arfe, puede atribuirse a su hijo Antonio, que introdujo el estilo renacentista en estas joyas, aunque no llegó a la perfección de líneas neoclásicas que Juan, el nieto, autor de la custodia de Avila, su prototipo, y de la portátil existente en Herradón de Pinares, que es lástima no sea traída y expuesta junto a la barcense para poder compararla. Del mosaico de Magazos se ofrece una buena muestra, incitante a la continuación de las excavaciones. Los cantorales con dibujos de Carrión, proclaman la riqueza que tuvo nuestro primer templo, y la que conserva después del expolio sufrido en tiempos de liberalismo. Las tablas de Madrid de las Altas Torres parecen góticas de la escuela salmantina, como de Fernando Gallego o de discípulos suyos. La estatua de alabastro traída de Arévalo, que antaño se conservaba al lado del Evangelio en la parte alta de los entramientos de Sedeño y Altamirano, tiene una leyenda: "Juan es su nombre..." Es la representación típica de San Zacarías, Padre de San Juan Bautista.

Pedro de ULACA.

**Arturo Gómez Jiménez**

Médico odontólogo.  
RAYOS X

Alemania, 4 — Avila.  
(Esquina Reyes Católicos)  
C. S. 330



**CAJA CENTRAL  
DE AHORROS  
Y PRÉSTAMOS  
AVILA**

Plaza de Santa Teresa, 12  
Mercado Grande

## 42º Día Universal del Ahorro

31 de octubre de 1966

Segundo Sorteo de 1966

Primer premio

# Un coche Renault R-8

y muchísimos premios más

Recoja los boletos para participar en este Gran Sorteo de Regalos, en las oficinas Centrales de la Caja, o en cualquiera de sus oficinas en la provincia

Si usted no es cliente aún, abra su Cartilla y participe ya en el sorteo

Ahorra y vivirás mejor



# Ciudad y

## «Avila 1.111» en la Casa de la Cultura

Con esta conferencia pronunciada por D. Juan Grande Martín se conmemoró el 17º cincuentenario del escudo de Avila

En el salón de la Casa de la Cultura pronunció anoche una conferencia sobre el tema "Avila 1.111" el director de EL DIARIO DE AVILA y académico de la Historia, don Juan Grande Martín, en conmemoración del diecisiete cincuentenario del escudo de la Ciudad, cuyo tapiz adornaba la mesa presidencial ocupada por el alcalde de la capital don Antonio Sánchez González, presidente de la Audiencia, don Angel Escudero y el cronista de Avila y abogado don Eduardo Ruiz Ayúcar, quien, en breves palabras, presentó el tema de la conferencia, "estudiado concienzuda, minuciosa y documentadamente —dijo—", ya que el conferenciante es una personalidad sobradamente conocida.

El señor Grande Martín inició su disertación tomando como base los acontecimientos que acaecieron durante la repoblación de la ciudad por el conde don Raimundo de Borgoña, fijándose especialmente en los puntos: bibliografía inédita sobre la Ciudad que ofreció a los estudiosos: familias y personajes de la repoblación con un detenido estudio de las siete primeras repobladoras tras cuyos apellidos se condensa la heráldica abulense; Jimena Blázquez, protagonista de uno de los acontecimientos más heroicos y sugestivos de la reconquista; el Rey Nalvillos, hijo de Jimena Blázquez y Menga Muñoz, tan temido por su valentía y arrojo, como respetado por su buen consejo; y finalmente Blasco Jimeno, el hombre fiel, que fue uno de los principales actores de los sucesos acaecidos entre Alfonso I de Aragón y la ciudad de Avila que motivaron el acontecimiento de las Hervencias. Durante su

amena intervención el señor Grande Martín dio a conocer dos sonetos y una glosa romancera anónimos del siglo XVII que con los hechos expuestos en torno al escudo de Avila estaban relacionados.

La selecta concurrencia entre la que se hallaban representaciones de la Academia de Intendencia, Cámara de Comercio, Magisterio y otras entidades e instituciones, premió con calurosos aplausos el erudito estudio.

El conferenciante, en un momento de su discurso solicitó de la primera autoridad local presente se considere la conveniencia de nombrar hija adoptiva de la ciudad a la directora de la Casa de la Cultura doña Carmen Pedrosa en premio a su labor callada y eficaz en pro de Avila, y que ha repetido el caso de las "damas del linaje de los cinco sombreros" de ser concejal del Ayuntamiento de Avila.

(Más información de Avila en pág. 12)

### CARTELERA

CINE LAGASCA.—8 y 11, "El primer cuartel".

TOMAS LUIS DE VICTORIA.—8 y 10,45, "El ladrón de Damasco".

GRAN CINEMA.—8 y 11, "La familia... y uno más".

#### CALIFICACION MORAL

"El Primer cuartel" (Sin crítica).

"El ladrón de Damasco" (2).

"La familia... y uno más" (1).

## Vida de Sociedad

### Natalicio

Ha dado a luz un hermoso niño, segundo de sus hijos, doña Angelita Gil, esposa del

ingeniero de la Azucarera Española, con destino en Peñafiel, don Vicente González Cordero.

Felicitemos a los venturosos padres del recién nacido, así como a los abuelos maternos, señor Gil, de Candeleda, tan estimados en nuestra Redacción

## NOTA DEL TIEMPO

### TEMPERATURAS EXTREMAS

#### EN AVILA:

Máxima de ayer, 14,2 grados a las 3,30 de la tarde.  
Mínima de hoy, 6,9 grados a las 6 de la mañana.

#### EN LA PENINSULA:

Máxima, 30 grados en Huelva.  
Mínima, 6 grados en León.

### El tiempo en Avila

16'4 grados, temperatura media en septiembre

El Observatorio Meteorológico de Avila, nos ha facilitado los principales datos climatológicos, registrados en nuestra ciudad durante el pasado mes de septiembre.

Temperatura media mensual, 16,4°.

Temperatura máxima absoluta, 32,6° el día 9.

Temperatura mínima absoluta, 4,3° el día 17.

Presión media en mm. a 0°, 667,8.

Precipitación total mensual, 42,5 litros por m2.

Precipitación máxima en 24 horas, 17,2 litros el día 14.

Humedad relativa media, 41 por 100.

% de insolación con respecto a la teoría, 68.

Días despejados ... 10

" nubosos ... 18

" cubiertos ... 2

Durante las 90 observaciones efectuadas en el mes de septiembre, el viento ha soplado en cada dirección y con una velocidad media para cada una de ellas de:

% Km./h.

N. ... 22 / 10

NE... 1 / 21

E. ... 2 / 12

SE... 11 / 11

S. ... 40 / 9

SW... 6 / 7

W. ... 6 / 10

NW... 4 / 10

Calma ... 8

Recorrido mensual del viento, 6.196 Km.

Medio por día, 206 Km.

Medio por hora, 8 Km.

Máximo en un día, 393 Km.

el día 19.

Velocidad y dirección de la racha máxima, 45 Km./h. dirección S. el día 20 a 2 h. 5 minutos.

FENOMENOS METEOROLÓGICOS

Días de lluvia ... 7

" " rocío ... 4

" " tormenta ... 3

" " Arco Iris ... 1

" " calima ... 4

" " visibilidad excepcional ... 1

### Petición de mano

Por don Salvador Cillán, regente de la Escuela Normal de esta capital, y señora, para su hijo Alberto, ha sido pedida a don Elio Muñoz, propietario e industrial de Velayos, la mano de su encantadora hija Teo. Entre los novios se intercambiaron valiosos regalos, fijando la celebración de la boda, para fecha próxima.

### Nuevo especialista

Tras reñidas oposiciones, ha obtenido la plaza de Traumatología de la Seguridad Social en nuestra capital, el joven doctor don José Sahagún de la Lastra. Enhorabuena.

### Maestra jubilada

Ayer ha cumplido la edad reglamentaria de la jubilación, la honorable maestra nacional, doña Dionisia Barbero Elías, del Colegio Nacional "Graduada de Niñas aneja a la Escuela del Magisterio", quien consagró su vida a la educación de niñas abulenses. Sus compañeras le dedican hoy un homenaje de una misa por sus intenciones y una comida fraterna. Todo el Magisterio de la Ciudad le dedicará también el homenaje acostumbrado a los maestros que se jubilan.

Le deseamos a esta benemérita maestra nacional que goce muchos años del descanso ganado en cotidiana labor.

## Fue aprobada la certificación número 2 correspondiente a las obras del Mercado Permanente de Ganados

**Así mismo se aprobaron otras certificaciones referentes a la conducción general del abastecimiento de agua**

### Acuerdos adoptados por la Comisión Municipal Permanente

La Comisión Municipal Permanente, en la última sesión que ha celebrado bajo la presidencia del alcalde de la ciudad don Antonio Sánchez González, después de aprobar el borrador del acta de la anterior, adoptó los siguientes extractados acuerdos:

**DE PERSONAL.**— Sobre concesión de quinquenios a varios funcionarios.

**SENTIMIENTO CORPORATIVO.**— Quedar enterada de la manifestación de gratitud enviada a la alcaldía por la señora viuda, hijos y demás familiares del laureado y fallecido pintor, Hijo Adoptivo de Avila, D. Guido Caproti Pachetti, con ocasión de haber recibido la expresión de condolencia que les fue enviada, en nombre propio y en el de la Corporación Municipal por la alcaldía al tener conocimiento de la muerte de dicho señor.

**ENSEÑANZA PRIMARIA.**— De conformidad con el informe emitido por el concejal don José Galán, delegado de Enseñanza Primaria, se aceptó y aprobó presupuesto sobre coste de una instalación de calefacción en el despacho del director del grupo escolar "Reina Fabiola de Bélgica".

**SERVICIO TELEFONICO.** Se facultó a la presidencia para gestionar lo referente a determinadas instalaciones del servicio telefónico en el cementerio municipal.

**AGUAS.**— En los términos que figuran en el acuerdo correspondiente, en el que figura el informe del concejal delegado del servicio de aguas, se accedió a lo solicitado por Sor Ester Magariños, superiora del colegio de la Purísima Concepción —vulgo, "Las Nieves"—, sobre

acometida para surtir de agua a una piscina.

**MERCADO PERMANENTE DE GANADOS.**— Se aprobó la certificación provisional número 2, correspondiente a las obras de construcción del pabellón principal del mercado permanente de ganados. Esta certificación asciende a la cantidad de 259 mil 509,71 pesetas, que serán de cargo del presupuesto extraordinario.

**AGUAS.**— Fue aprobado un informe del señor teniente de alcalde delegado del servicio de abastecimientos de aguas, don Valeriano Aníbarro, al cual deberá atemperarse doña Gabina Hinojar, que solicitaba una nueva acometida en finca urbana sita en la calle de los Berrocales.

**NACARADO ESPLENDOR EN SUS LABIOS...**

CON  
**PEARL  
STICK**

SENSACIONAL  
NOVEDAD



Isabel Val  
EN VANGUARDIA DEL COLORIDO.

Se autorizó al contratista don Francisco Soto, para que lleve a efecto la construcción de una arqueta visitable, de tres por dos metros de luces, que será destinada a la válvula de retención —anclaje—, otra de ventosa y servicio de desagüe de la tubería de 500 milímetros. Esta arqueta será ubicada en las proximidades del río Chico.

También, en cuanto a temas de aguas, acordó aprobar la certificación número 2, referida a las obras de reforma de la conducción general del abastecimiento —sustitución de la tubería de 300 por otra de 500 milímetros. La certificación importa la cantidad de 1.575.399,42 pesetas, y será satisfecha con cargo al presupuesto extraordinario.

Asimismo se aprobó la certificación ordinaria número 6-B, referida a las obras de reforma de la conducción general del abastecimiento de aguas, entre el embalse de Becerril y los depósitos reguladores, obra que, como la anterior, ha sido ejecutada por don Francisco Soto Vázquez y asciende a la cantidad de 280.187,18 pesetas, siendo abonada con cargo a la consignación correspondiente del presupuesto extraordinario en vigor.

**LA I BIENAL DE ARTE.**— Por último, el ilustrísimo señor alcalde manifestó que, según estaba anunciado, el día 8 del mes en curso sería inaugurada en el sugestivo marco de la iglesia de San Andrés la I BIENAL DE ARTE-PINTURA. Expuso también los detalles referentes a los trabajos de instalación de los cuadros que han sido exhibidos en el certamen.

## Arévalo

### El LXXI Aniversario de la sociedad La Esperanza

**Las Fiestas se prolongarán durante toda la semana**

**AREVALO** (De nuestro corresponsal Gerardo Muñoz).— La sociedad de La Esperanza está celebrando sus fiestas anuales, conmemorativas de su fundación, correspondiente en esta ocasión al LXXI de la vida de esta sociedad, la más popular y la más amplia de las sociedades arevalenses. En ella figuran hombres de todas las clases sociales. La Esperanza es un centro vinculado íntimamente a la vida de la ciudad; la sociedad La Esperanza es historia de Arévalo, es vivero de anécdotas, es, para todos cuantos han pasado los cuarenta años, recuerdo y nostalgia viva de alegría, de convivencia juvenil. Por su teatro han pasado las mejores com-

pañías dramáticas de España; su escenario fue tribuna de políticos; su sala de espectáculos sigue conservando, como diría Pilar Narvió, un estilo propio y auténtico de los "saloom de Tejas". La sociedad La Esperanza cuenta en su seno con la mayoría, por no decir todos, de cuantos viven en esta ciudad.

Por ello, en este LXXI aniversario de su fundación felicitamos a la sociedad y que las fiestas que el domingo comenzaron y durarán la semana se celebren con toda felicidad.

**TELEFONO PARA PEDIR UN TAXI**

Ha sido instalado un teléfono en la parada, única parada, de taxis que existe en Arévalo. Esta mejora beneficiará considerablemente a todos: prestarios y usuarios de este servicio. Tanto el vecino de Arévalo como el de los pueblos de esta comarca pueden pedir un taxi directamente, sin tener que molestar a terceras personas.

**AGUA SIN RESTRICCIONES**

Como se presumía hace diez días, las restricciones de agua han quedado levantadas, y ahora el servicio es permanente y bueno en cantidad y presión. Pero conviene, para el verano próximo, tomar medidas oportunas para que el consumo del agua en verano esté debidamente controlado para bien de la estación receptora y suministradora y vecindario.

**EXAMEN DE CONDUCTORES**

Repetimos este tema. Los que tienen que examinarse para obtener el carnet de conducir, sean de Arévalo o de los pueblos de la comarca, tienen que desplazarse a Avila. Ir a Avila es agradable, pero cuando hay que hacer un trámite o efectuar un examen que puede hacerse en Arévalo sin desplazamiento ni gasto alguno, es menos agradable.

Por razones que a nuestro corto modo de pensar creemos no tienen base ni fundamento, fue suprimido el examen de futuros conductores en esta ciudad. Razones basadas en que los exámenes producían peligro grande para las personas y carecer de sitio adecuado para ello.

Lo consideramos absurdo ya que Arévalo cuenta con explanadas alejadas del centro de la ciudad, del paso de personas y libre circulación para realizar estos exámenes. Debe considerarse ese caso por el organismo o entidad correspondiente, a fin de que vuelva nuevamente a Arévalo el Tribunal para examinar a los futuros conductores de Arévalo y su zona. Ello beneficia a toda la comarca arevalense. Y se confía en que en Arévalo se vuelva a examinar a los futuros conductores.

**QUEMADOR K**

**PIROIL**  
lo más moderno de la técnica italiana

a  
**gas-oil y petróleo**

indicados para calefacción de  
**Chalets Tiendas Hogar**

- De elevado rendimiento.
- Muy cómodo (sólo apretar un botón y a los pocos minutos todo está caldeado.)
- Silencioso y limpio
- Sin olor
- Anti-smog

• Alimentación del combustible mediante bomba incorporada que permite la instalación del depósito de combustible en cualquier lugar.

— Instalación en 24 horas  
— Servicio post-venta garantizado

Pida información al  
IMPORTADOR Y DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA ESPAÑA  
**COMERCIAL LAGALA, S.L.**  
Av. José Antonio, 29 - Tels: 221 40 45 y 231 52 42

## MADERAS

Del País y Extranjeras • Grandes existencias  
—CONSULTE PRECIOS—

**Cementos**  
Viguetas "Castilla"  
**Azulejos**  
Tableros "Tablex"  
**Terrazos**

**ALMACENES**  
**Martín Mulas, S.L.**

**Puertas**  
**Alistonados**  
**Tuberías**  
Baldosilla **Catalana**  
**Mosaicos**

Y... ¡¡Todo para la construcción!!

Casa Central: Peñaranda de Bracamonte. Telf. 13

Avila: Calle Cardenosa, 3 (Bajada a la Encarnación). Telf. 212131

DEL  
MUNDO  
EN QUE  
VIVIMOS

# EL MUNDO invadido por las ratas

## EN LA INDIA EXISTEN CIEN ROEDORES POR HABITANTE

**Y han causado la muerte a más de UN MILLON DE PERSONAS** Por **Ralph Kendall**

Hay cien ratas por cada habitante de la India. Y como la India tiene más de quinientos millones de habitantes, multiplican ustedes por cien y salen, aproximadamente millón más millón menos las ratas de nacionalidad hindú.

Y estas ratas —en un país que padece de hambre— se «meriendan» todos los años, más de ciento veinte millones de toneladas de alimento.

Mientras miles de personas mueren a consecuencia de la desnutrición, otros muchos miles abandonan sus campos de arroz, ante la invasión de las ratas dejando el campo libre a los roedores. La tierra carece de agua, pero a las ratas no parece importarles demasiado y se reproducen vertiginosamente, alcanzando unas dimensiones superiores a los treinta centímetros de cabeza a cola.

Pero no sólo es el Oriente, el campo de la invasión. También los países occidentales, «gozan» de la preferencia de estos roedores. En Nueva York, hay más ratas que habitantes, y en Washington existen tres roedores por cada ciudadano.

### RATAS EN LA CASA BLANCA

Mrs. Eleanor Roosevelt, dijo en cierta ocasión que las ratas de la Casa Blanca, constituían uno de los principales problemas presidenciales. Tampoco les importa demasiado el frío. En Reykjavik, la capital de Islandia, las ratas llegaron a infestar el ochenta y cinco por ciento de la población. En Gran Bretaña han llegado a invadir el Parlamento, comiéndose las togas de tal forma que los jueces no eran capaces de identificarlas.

Sin embargo, el aspecto más terrible de la amenaza de estos animales es sin duda su funesto poder para propagar todo género de enfermedades. En la Edad Media, Europa sufrió diversas invasiones, que originaron millares de muertes. La «muerte negra», la gran plaga que azotó Inglaterra en 1665, sumergió al país en el más espantoso horror que se recuerda.

### SE COMIERON EL ORGANOS

Nada es despreciable para una rata hambrienta. Madera, trapos, manteles e incluso cables eléctricos son devorados por estos animales. Nada se resiste a sus dientes de aguja. En cierta ocasión dejaron a una cuchillería, con todos los cuchillos sin mangos. Y en una ciudad, tras comerse todos los bancos, entraron en una iglesia y se comieron el órgano en un santiamén.

En los tiempos actuales, saben perfectamente como cruzar las calles cabalgando por el tendido eléctrico y los cables del teléfono y parecen conocer los sitios más asequibles para su alimentación. En los Estados Unidos se alimentan de grano, y en un año, se comen lo que podría ser el alimento de mil quinientas personas, durante el mismo período de tiempo.

### UN MILLON DE MUERTOS

En definitiva, estas ratas cuestan a los Estados Unidos más de doscientos millones de libras anuales, a Francia más de setenta y cinco millones y a Inglaterra unos sesenta. En la India han causado en los últimos años más de un millón de muertos, y en la actualidad libran una encarnizada batalla contra toda clase de raticidas químicos.

Su gran defensa se basa en la fecundidad. Una pareja de ratas puede tener más de ochenta descendientes en el período de un año. La Organización Mundial de la Salud comprueba con horror como los roedores se están haciendo inmunes a la mayoría de los raticidas, dándose el caso de que incluso engordan con determinados productos.

Y algo más sorprendente: en un puerto inglés, los trabajadores vieron como las ratas obturaban sus agujeros con piedras y trapos, para impedir el paso del humo venenoso.

# WILLY el actor de las

Se acuesta cada  
la madrugada, y  
y conduce un depo

Nació en Haití, es  
trabaja en el cine

Mide un metro ochenta y siete centímetros de estatura. Nació en Haití y tiene la sonrieta blanca.

—¿Profesión?

—Actor.

Se llama Willy Ellie. Es un trotamundos alegre y simpático que ha recorrido medio mundo. A la edad de diecinueve años abandonó los paisajes del Caribe para embarcarse en la aventura del cine. Estuvo seis años



# FIGURELLA FANTOYANO, 16 AÑOS

## Una actriz italiana primera figura de Televisión Española

Protagonizará una serie de televisión que se comenzará a rodar en este mes

Tuvimos que mirar su pasaporte, italiano, para creer que Fiorella Fantoyano tenía dieciséis años. Alta, con un atractivo dulce, casi poético. El claro de sus ojos, rima a la perfección con el oro de sus cabellos.

Nada más llegar de sus vacaciones, Fiorella ha recibido de Televisión Española tres grandes noticias, que pueden ser definitivas para que la jovencísima actriz se consagre.

Fiorella, será la protagonista de una Tele-Novela de Wenceslao Fernández Flores, «Sistema Pelegrín» y simultáneamente ensaya uno de los principales papeles de «Cuando las nubes cambian de nariz», bajo la dirección de Pedro Amalio López.

La tercera noticia es mucho mejor. Fiorella será la protagonista de una nueva serie de films, que Televisión Española producirá para el extranjero.

### ¿ESPAÑOLA? ¿ITALIANA?

Fiorella, descende de italianos de «pura cepa», pero ella lleva quince años viviendo en España. Su pasaporte es de Italia y por el momento no lo cambiará.

—Como mi padre es italiano, yo preferí esa nacionalidad. Cuando sea mayor de edad es posible que la cambie.

Nueva York y Ginebra enseñaron a Fiorella las técnicas de interpretación. En la primera fue el «Actors Studio», escuela para la que Fiorella hizo unos cursos. Pero no pudo sacar el título por la edad.

—Fue uno de los primeros disgustos de mi vida. Tenía la gran ilusión de completar todos mis estudios y conseguir el título, pero exigían una edad mínima de veinte años y yo sólo tenía catorce.

Más tarde Fiorella fue a Gine-

bra y se matriculó en el Conservatorio de Arte Dramático.

Fue una época difícil para mí, porque yo no sabía hablar nada más que italiano y español. En el conservatorio aprendí francés. Creó que fue lo único.

Y de nuevo a España; Málaga. Para matricularse en A. R. A. compañía-escuela, dirigida por la Condesa de Berlanga.

—En una ocasión toda la compañía fue invitada a Televisión para hacer una obra, pero yo no pude ir porque entonces me invitaron al Pabellón Español de la Feria de Nueva York.

### JOSE LUIS ALONSO PASAPORTE PARA MADRID

De regreso de la Feria de Nueva York, Fiorella vuelve a trabajar bajo las órdenes de la Condesa de Berlanga. Un día el director José Luis Alonso, que fue invitado a ver una representación de

la compañía A. R. A., le propuso trabajar en Madrid, lo que Fiorella aceptó sin pensarlo.

—Lo primero que hice en teatro fue «La bella de Texas», con Nati Mistral. Una comedia musical.

—¿Pero usted canta?

—Sí, en esta comedia yo era una viuda «loca» que siempre estaba cantando y pasándoselo bien.

La carrera de Fiorella sufrió un «frenazo», porque después de «La Bella de Texas» estuvo algún tiempo sin hacer más que papeles cortos de televisión.

Me empezaba a desesperar, pero entonces varios realizadores de televisión me ofrecieron papeles importantes en sus obras, que por supuesto yo acepté. Desde entonces soy casi actriz exclusiva de televisión.

—¿Cine?

—Es posible que en octubre haga una película, pero no sé nada seguro aún.

### UNA «MAQUINA» A LA QUE SOLO MUEVE EL AMOR

El silencio y el amor son los ideales de Fiorella. Para ella nada en la vida que valga más que eso.

—Con el silencio me encuentro a mí misma, me estudio todo lo detenidamente que necesito y me siento feliz. Por el amor haría cualquier cosa, no ya por el amor en el sentido de encontrar a un hombre que me quiera, sino por todo el amor a Dios, a mis padres y al prójimo.

Pero el silencio de Fiorella debe ser total, tan grande, que se oigan crecer las hojas de los árboles, y se escuche al humo rozar con el viento.

Un viento que será favorable en todos los sentidos para la joven italo-española, que quiere, por amor a su vocación, ser una actriz con mensaje, profundidad y transcendencia.

A. N.  
EUROPA PRESS.

# WILLY ELLIE, sonrisa blanca

...da día a las seis de  
...uerme tres horas  
...deportivo a 180

...ti, estudió seis años en la Sorbona y ahora  
...cine y la Televisión Española

Por José Gil  
Franquesa



...tudiando en la Sorbona, aprendió el inglés y el español y un buen día, cuando la fiebre del celuloide no le dejaba ya respirar, dio la vuelta a la llave de contacto de su "Volvo" y se vino a España a ciento ochenta por hora. De esto hace ya cuatro años. Willy Ellie se ha afincado en España.

## PELICULAS

Tiene la voz fuerte, potente, redonda. Cuando habla parece que las palabras tengan dimensión. Nos cuenta de sus primeros trabajos en el cine.

—Eran papeles sin importancia. Ya se sabe, los comienzos. Más tarde ya los obtuve mejores. Por ejemplo en "Cristo Negro", al lado de René Muñoz, "El dedo en el gatillo", que dirigió Sidney Pink. "Bobosse", de José María Forqué —aún no estrenada en España— y recientemente "Pampa Salvaje", de Hugo Fregonese.

De Willy se puede esperar cualquier cosa. En cierta ocasión nos hallábamos un grupo de periodistas en un céntrico café de Madrid, cuando él se acercó a nuestra mesa y completamente en serio nos dijo: "¿Alguien puede prestarme cien pesetas? Tengo que salir inmediatamente para las Fallas de Valencia". Y lo curioso del caso es que no estaba bromeando.

—¿Qué hace ahora Willy Ellie?

—Hago lo que puedo. Continúo con el cine y estoy contratado por T. V. Aparte de eso, mi vida normal.

## "VIDA NORMAL"

"Vida normal" le llama Willy a acostarse cada día a las cinco y media de la madrugada. A dormir sólo tres horas. A comer a las doce en punto y conducir su coche a más de ciento ochenta kilómetros por hora.

—Lo de dormir poco es ya un hábito. Mis padres me acostumbraron a ello desde pequeño y ya no lo puedo dejar. Por otra parte no representa ninguna molestia para mí el hecho de descansar tan poco tiempo.

—Escoja. Tres películas pagadas o una gratis al lado de James Bond.

—Eso no lo pienso yo ni medio segundo. Tres películas pagadas.

—¿Qué busca Willy en el cine?

—Dinero y popularidad.  
Y no trabajaría al lado de James Bond...

## HABLANDO DE CINE

A Willy no sólo le gusta el cine, como trabajo sino visto desde un patio de butacas. Admira por encima de todo a Jeanne Moreau y Marcello Mastroianni.

—Pero esto no significa nada. En España tenemos también grandes actores —Willy ya dice "tenemos"— por ejemplo en la televisión. Actores que nada tienen que envidiar a los monstruos sagrados de cualquier Meca del cine.

—Nombres.  
—Por ejemplo Fernando Rey o María José Alfonso, por citar sólo dos.  
—Ha hablado de televisión. ¿Cómo le va a Willy en T. V. E.?

—Perfectamente. Estoy muy contento de poder trabajar en la televisión ya que es uno de los trampolines más importantes para lograr la popularidad. Ahora me ha llamado Jaime de Armiñán para que interprete una serie de personajes en su nuevo espacio.

Es curioso el hecho de que tanto en el cine como en la televisión, a Willy le hayan dado papeles de músico. En la película "Pampa Salvaje" aparecía tocando la guitarra. En el primer episodio que se ha rodado de "La Familia Colón" —telefilme de producción española que estará en antena dentro de poco— Willy tocaba la trompeta al lado de Geraldine Chaplin y hace poco lo hemos visto en la pequeña pantalla, sentado delante de un piano.

—¿Cuáles son sus proyectos más inmediatos?

—En primer lugar trabajar en T. V. E. luego interpretaré un papel en la obra de O'Neill "Todos los hijos de Dios tienen alas". Me han pedido también que presente un recital de poesía Afro-haitiana que tendrá lugar en los países africanos de habla francesa y puede que también se presente en Europa.

El deportivo amarillo —ciento ochenta kilómetros por hora— espera que su dueño lo ponga en marcha. Son las doce del medio día. Hora de comer. Willy sonríe desde la ventanilla. El bólido sale disparado a toda velocidad mientras los peatones giran la cabeza sorprendidos por el ruido del motor.

# Mercado grande

## Sobre el monumento a la Santa y su emplazamiento

Siempre produce un poco de rubor el expresar en público una opinión, pues parece un acto de osadía, o al menos de inmodestia, máxime cuando el tema a tratar es nada menos que nuestra Santa, y ha de exponerse en Avila. Pero el hacerlo, es, sin duda, un exponente de interés y preocupación por los problemas de la Ciudad.

Echo, pues, mi cuatro a espaldas, que en esta ocasión, puede decirse lo que se siente, sin temor de sentir lo que se diga.

Y así veo yo este asunto, tan candente, del monumento retirado del Grande:

**MONUMENTO:** Entrañable, pero inadecuado el actual. Hay que elevar en Avila, uno que no sea rememoración de un tiempo ya superado, sino con miras al siglo que ha de venir. La figura de Teresa de Jesús, es grandiosa, desborda los límites de nuestra Ciudad, de nuestra Provincia, e incluso de los de la Patria, pero vamos a olvidar esto último. El monumento que la recuerde ha de estar a tenor de su grandeza y de la universalidad de su figura; debe ser, por tanto, también grandioso, en lo que cabe, y construido con materiales nobles. A tenor de esa grandeza y esa nobleza.

Que el conseguirlo no sería tarea fácil...? Si que no lo es; pero en modo alguno demasiado difícil y mucho menos imposible, precisamente por que si Teresa, es Teresa de Avila, también es Teresa de España. No nos limitemos a buscar entre

nosotros los elementos materiales y espirituales que la construcción de ese monumento necesita, España toda querrá tener su participación en esa oración en piedra y no regateará su esfuerzo para ello. No seamos impacientes, sacrifiquemos un poco el tiempo a la conveniencia. Organicemos algo; acudamos a los que sienten y a los que piensan, a los corazones y a los cerebros y subamos muy alto en nuestras gestiones, hasta la cima, en la cual, tengo la seguridad que se había de tener la más cordial y eficaz acogida, tan eficaz que, en tiendo sería decisiva, que, en ella, el corazón y el cerebro son dignos de tal empresa.

Así pues, Monumento, sí, pero otro, nuevo, grande, con bronce y granito de su tierra, piedra de Avila.

**EMPLAZAMIENTO:** No puede tener cabida ni junto a la Murralla que debe estar despejada por completo, y no lo está, ni el "El Grande", hoy inadecuado en su realización actual, en su forzoso destino, inevitable ya, de simple lugar de aparcamiento.

Lugar, no perfecto ni mucho menos, pero a mi juicio el más adecuado para esa deseable grandeza y para el ornato de la Ciudad. **EL POLIGONO DE SANTA ANA**, su antesala efectiva.

**VIEJO MONUMENTO:** No debe desaparecer, pues es aprovechable, y tiene el cariño de los que durante tantos días pusimos en él nuestras miradas. Tiene su sitio, tal como antes estaba, o tras una adecuada restauración y acoplamiento, en los jardinillos situados enfrente del Convento de la Encarnación, o junto los Cuatro Postes ese magnífico Mirador hacia la ciudad tan unido a la historia Teresiana a la auténtica no a la de fábula e historia donde convenientemente iluminado, sería como un faro que atrajese nuestros espíritus, hermoseando, además, lugar que ya por sí puede ser tan bello.

D. C. M.

## OPINIONES

Ahora, con el Real de la Feria donde está, las dificultades de dirección doble por San Juan de la Cruz son mayores.

## Buenas tardes

Qué bien marcha todo cuando hay ilusión, cuando se tiene interés y se pone entusiasmo en el empeño. Les digo esto porque, el otro día, en Sotillo de la Adrada, hubo un caso claro, típico y representativo de lo que puede esa simple pero contundente palabra que es querer.

Ustedes lo saben, porque lo hemos dicho en el peiródico, que en la alegre y simpática localidad de Sotillo, andan desde hace tiempo empeñados —y la cosa no tiene segundas—, en arreglar dignamente su templo parroquial. Y se pensó, entre lo que podría hacerse, en celebrar un festival taurino, festival que anunciado para el día 2, la lluvia se encargó de suspender y el domingo, otra vez la inseguridad del tiempo, dejó sin efecto.

Claro que el agua, las lluvias y los vientos, no contaban con la voluntad, la alegría, la excelente intención y el salero de un gran torero, Victoriano Valencia, que, con su título de abogado en la mano, entabló pleito con la adversidad climatológica y, lo que es mejor y más grato e importante, logró sentencia favorabilísima, que tradujo en una tarde entretenidísima de toros, en un ambiente cordial entre sotillanos y no sotillanos y en un buen puñado de pesetas para la restauración del templo, que era lo esencial.

Victoriano Valencia, como el resto de los diestros, Andrés Hernando, Serranito y los hijos de Victoriano de la Serna, estaban en Sotillo. Y hacía malo. Pero Valencia no se conformó:

—Esto no puede ser. ¿Creen que voy a venir yo por segunda vez ya a Sotillo y me voy a ir sin torear?

Fue el arranque, el "contacto" que puso en marcha a todos, incluido el empresario, M. Cruz, rivalizando ya unos y otros en entusiasmos y ganas de hacer. En resumen que, a plaza libre, que quiere decir gratis, se desarrolló un estupendo festival en el que con un bravísimo becerro de "Hijos de Regino Rodríguez", se hartaron a torear propios y extraños, incluido el empresario y varios espontáneos, éstos, que todo hay que decirlo, con permiso de la autoridad competente.

Bueno... y se me olvidaba lo más importante: a la salida pasaron "el guante" y se sacaron más de tres mil duros, figurando entre las generosas entregas, más de un billete verde. ¿Bonito todo, verdad?

Buenas tardes.

PP-L.

## Micro-entrevista

### Un visitante

Nuestro personaje de hoy se llama don Manuel Sáez Mesa. Es madrileño, pero bien le podemos considerar como casi abulense, ya que todos los años viene por las fiestas de Santa Teresa a nuestra ciudad.

—Tengo aquí a mi hijo y su familia —nos dice— y me gusta venir todos los años.

—¿Cómo encuentra este año las fiestas?

—Pues como todos. Yo de lo que hagan cada año nuevo, o como festejo extraordinario no me entero. Vengo por llevar a los nietos a las barcas o a los fuegos artificiales.

—Es decir, que para usted las fiestas no son más que un pretexto para ver a sus nietos, ¿no es así?

—A mis nietos y a mis hijos, exactamente. Como usted comprenderá, no voy a venir a mi edad por las verbenas.

—¿Encuentra muchos cambios en Avila desde que empezó a venir?

—Hay cambios y se nota que la ciudad va mejorando notablemente en todos los aspectos.

## La eficacia del I. N. I.

En el solemne acto conmemorativo de las "Bodas de Plata del I. N. I.", el presidente del Instituto Nacional de Industria, dijo entre otras cosas que hemos de admitir que ha sido dicha entidad, en el campo industrial, fundamentalmente, el instrumento eficaz y operante de un Estado protagonista, y hemos de aceptar, sin reparo, que se está entrando en una fase de madurez del sector privado, que empieza a cargar su acento sobre el papel subsidiario del Estado.

La eficacia del I. N. I. se ve claramente a través de las ciento once empresas con fondos que llegan casi a los cien mil millones de pesetas, con ciento cincuenta mil puestos de trabajo denotando una parte de su importancia económica y social. Y los índices más representativos de la ingente labor desarrollada son aquellos que hacen referencia a la producción industrial. Se ve que el Estado no ha perdido su papel predominante en el terreno económico; que los países en vías de desarrollo están acudiendo a la promoción pública de sus economías. La misma Iglesia, refiriéndose al mundo moderno, incorpora a su doctrina un concepto claro del papel de las instituciones públicas, cual es el de la socialización...

El veintidós por ciento de la producción total de energía eléctrica en España; el cincuenta y tres por ciento de la producción nacional de aluminio; el cincuenta por ciento de la producción de fertilizantes potásicos y nitrogenados; Participación total en Iberia y mayoritaria en Aviaco y rubros importantes de participación en la producción minera, siderúrgica, de fibras artificiales textiles y construcción naval y de vehículos, son esos índices relevantes aludidos.

El Instituto ha instalado, concretamente, la más moderna siderúrgica de Europa (Ensidesa) y la de mayor rendimiento en relación a su capacidad, y es el primero en realizar el aprovechamiento integral de un río, cual es el Noguera-Ribagorzana. En Puertollano, además de la primera refinería interior servida por oleoducto desde la costa, ha construido el más moderno núcleo de industria petroquímica del país, base, a su vez, de una extensa gama de industrias de transformación y productos plásticos... Descubrió también los más importantes yacimientos de fosfatos y potasas, y realiza el máximo esfuerzo en la investigación petrolífera, habiendo enlazado a España radiotelegráficamente con el mundo entero.

## Ordenación rural

Un catedrático de la Universidad de Barcelona, Profesor Siguán, acaba de realizar un interesante trabajo sobre el medio rural castellano y sus posibilidades de ordenación. Este trabajo fue promovido por el Servicio de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural con objeto de estudiar y exponer las condiciones de vida campesina en unos cuantos pueblos de la meseta castellana, pueblos que basan su economía en el cultivo de cereales de secano, en régimen de pequeña propiedad; pueblos pequeños, en los que la población no rebasa el millar de habitantes y en donde se han realizado las tareas de la concentración parcelaria. Describe este catedrático de psicología la situación social de los pueblos en el momento actual. Ha recogido datos por medio de un equipo de estudiantes universitarios, cada uno de los cuales residió, durante unos meses, en una de las localidades examinadas. Los datos fueron, por una parte objetivos sobre la situación económica y social de cada lugar, y por otra parte

los problemas de algunas determinadas familias: de todos y de cada uno de sus miembros, a través de cuestionarios y entrevistas y en último término, por la convivencia continuada con ellos.

La descripción de la vida de estas familias del agro español con sus esperanzas y desesperanzas, con sus tipos psicológicos de padres e hijos, resulta patética dentro de su sencillez. Buena muestra de ejemplos reales, de formas de vida en pueblos castellanos. Y ello en un momento en que el proceso de industrialización y urbanización produce un desequilibrio económico y social en contra del campo mostrándose insuficientes sus estructuras tradicionales para enfrentarse con la nueva situación y mantener la competencia con las formas de vida industriales y ciudadanas.

La consecuencia más visible de tal estado de cosas es la migración que puede y debe considerarse inevitable. Mas por ello hay que suponer y resignarse a la decadencia y a la miseria del campo...

# el mundo A TRAVÉS DE NUESTROS CORRESPONSALES

## Saigón

## Las consideraciones electorales influyen indebidamente en la guerra del Vietnam

### Ante las norteamericanas, Johnson quería concentrar las tropas aliadas en el norte para demostrar que los Estados Unidos no luchan solos

SAIGÓN. (Crónica de EURO PA PRESS, recibida por telex, en exclusiva para este periódico).

Desde hace unos días se sabía que las tropas australianas que se encuentran en el Vietnam iban a ser trasladadas a la región septentrional del país escenario de los principales combates en el momento actual. Sin embargo los días pasan y los australianos —con el pequeño contingente adicional neozelandés— permanecen en los acantonamientos que ocupaban hasta ahora. Las consideraciones electorales han tenido, al parecer, una influencia decisiva tanto en los planes de traslado como en su incumplimiento.

Como se sabe en el Vietnam hay unos 4.000 australianos que empezaron a llegar en la primavera del año pasado. A ellos hay que añadir un batallón de artillería neozelandés que está completamente integrada con las restantes unidades de la agrupación siguiendo la tradición de los "Anzac" que lucharon en los Dardanelos, durante la Primera Guerra Mundial, y en los campos de Africa del Norte, en la segunda. Estas tropas tienen su principal base en Phuoc Tuy, en la zona del delta del Mekong y han desempeñado un distinguido papel —en proporción, claro está, a sus efectivos en todas las operaciones en que han tomado parte.

Recientemente el mando norteamericano pidió a los australianos que las tropas fueran trasladadas a Dang Ha, cerca de la franja desmilitarizada de diez kilómetros de anchura que se encuentra a lo largo de la línea del paralelo 17. En esta zona se registran algunos combates más violentos de la fase actual del conflicto dirigidos a evitar que grandes unidades norvietnamitas —entre ellas la famosa división 324 B— consigan pasar al Sur donde podrían tomar parte en una nueva ofensiva general de las fuerzas comunistas.

Las bajas norteamericanas en estos combates —que forman parte de la Operación "Prairie"— han sido bastante elevadas como lo ponen de manifiesto las cifras de las ocurridas recientemente.

En estas circunstancias, parece ser que el presidente Johnson ha manifestado la conveniencia de que la operación no sea llevada a cabo exclusivamente por las tropas norteamericanas sino que las unidades aliadas australianas y coreanas —aparte de las survietnamitas— deben ser desplegadas cerca del paralelo 17 para convencer a los comunistas de la determinación que existe de defender esta línea. Y también, aunque esto se dice sólo a media voz, para mostrar a los electores norteamericanos que depositarán sus votos dentro de 1 mes que no son sólo las fuerzas de los Estados Unidos las que están comprometidas en los combates.

El plan norteamericano consiste pues en concentrar alrededor de Dong Ha el mayor número posible de tropas. Esta

localidad debe convertirse en el centro del dispositivo aliado en el Norte del país, en el batallón principal de las fuerzas destinadas a cerrar el paso a las divisiones de Vo Nguyen Giap. Sin embargo los días pasan y los australianos no salen de Phuoc Tuy.

Su actividad militar en estas últimas semanas se reduce al servicio de patrulla por las selvas del delta del Mekong. Generalmente encuentran poca oposición y sus bajas son muy reducidas. Sin comparación posible con las de los "marines" que toman parte en la Operación "Prairie". Ni tampoco con las que tendrían probablemente si se trasladaran a la región de Dong Ha.

¿Hay que atribuir esta actitud de los australianos a baja capacidad combativa? Los "aussies", como les llama aquí todo el mundo, siempre han tenido fama de buenos soldados y, como decíamos anteriormente en esta guerra han

puesto una vez más de manifiesto sus cualidades. ¿Cuál es pues la razón de su reticencia a la lucha? "Camberra respite la mala pasada de Tobruk", me dijo un oficial norteamericano.

Durante la pasada guerra los australianos tenían varias divisiones en Africa del Norte. Cuando el Japón entró en la guerra, lo cual coincidió con pocos meses de diferencia con la subida al poder de un gobierno laborista presidido por Curtin, los australianos exigieron la retirada de aquellas tropas. Los argumentos en contra, de los británicos, no sirvieron para nada. Ni la delicada situación en Tobruk ni las dificultades del viaje de regreso impresionaron al gobierno de Camberra que acabó consiguiendo sus tropas. Quién haya leído las memorias de Churchill recordará los acerbos comentarios del Primer ministro británico en aquella ocasión.

Ahora, salvadas todas las

proporciones, parece que ocurre algo parecido. El gobierno de Camberra no quiere que sus tropas en el Vietnam sufran bajas importantes en las próximas semanas. ¿Razón? También los australianos votan en los próximos dos meses y los laboristas se opusieron violentamente al envío de tropas en el Vietnam. Cualquier mala noticia llegada de este país podría decidir a los electores a recortar, cuando no suprimir, la mayoría de 22 puestos en la Cámara conseguida hace tres años por el actual gobierno.

Son pues dos casos de interferencia de las preocupaciones electorales en el conflicto vietnamita. No es esta ciertamente la perspectiva más adecuada para planear una guerra de la importancia que tiene la actual. Sobre todo en vísperas de una importante ofensiva comunista que según todos los indicios, tendrá lugar antes de fines del presente mes.

William Sydney



## ¿cuál es la capacidad en el compacto

Es poder decir siempre "SI" a todo lo que su mujer quiera llevar.

El compacto es «el denso conjunto de las mejores cualidades de un automóvil».

FASA-RENAULT

le seguirá informando

# España votó la resolución sobre violación de derechos humanos

Pero se abstuvo en los párrafos que condenan a Portugal

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS (Nueva York), 11.—España ha votado en favor de la resolución relativa a la violación de los derechos humanos y de las libertades fundamentales que ha sido aprobada hoy en la tercera comisión de la Asamblea General, pero se ha abstenido en la votación de los párrafos que se hacía mención concreta de Portugal.

Los votos españoles han sido explicados por el delegado de España en esta comisión, Ignacio Aguirre, quién ha puesto de relieve que España, fiel a su política secular en este orden de cosas, condena, sin reservas, toda discriminación o segregación racial, se produzca donde se produzca, y por ello había apoyado y votado en favor de los párrafos en que se condenaban estos hechos. Nos ha causado sorpresa, sin embargo —dijo a continuación— la condena de Portugal en otros párrafos, ya que se trata de un país que nunca ha practicado discriminación o segregación alguna, y por ello nos hemos abstenido cuando se trataba de condenar una supuesta política portuguesa.

El párrafo segundo de la parte dispositiva de la resolución aprobada dice textualmente: "La Asamblea General deplora la política que siguen algunas potencias coloniales para soslayar los derechos de los pueblos sometidos a ellas mediante el fomento de la entrada sistemática de inmigrantes extranjeros y el desarraigo, la deportación, el traslado y la expulsión de los autóctonos".

En relación con éste párrafo,

el Sr. Aguirre dijo al explicar sus votos: "En nombre de mi delegación quiero poner especial énfasis en el segundo párrafo de la resolución, porque España conoce en su propia entraña la política colonial que una potencia lleva a cabo den-

tro de su recinto nacional y ha sufrido las consecuencias del desarraigo, deportación, traslado y expulsión de una población autóctona para reemplazarla por otra prefabricada".—EFE.

## El ciclón "Ines" sobre Méjico

Sus vientos de 115 kilómetros por hora amenazan las cosechas

CIUDAD VICTORIA (Méjico), 11.—Hoy, a las 23 (hora española), el ciclón "Ines" con vientos de 115 kilómetros por hora, entró en tierra mejicana, a unos 64 kilómetros al norte de Tampico, a la altura de los municipios de Soto la Marina y Aldama.

El "Ines" se mueve a una velocidad de doce kilómetros por hora y se encuentra a 22,7 grados latitud este y 97,9 latitud oeste.

De Reinos y de Matamoros se anuncia que los efectos han sido leves, soportando únicamente fuertes lluvias. En Tampico, donde se temía que entrara, tampoco hubo daños.

El ciclón actualmente hace sentir sus efectos en los municipios antes mencionados y los de Manuel González, Altamira y Ciudad Mante. Están en peligro 110.000 hectáreas de algodón, cuya recolección iba

Suscríbase a El Diario de Avila

## 24 horas del mundo

El servicio de guardacostas ha anunciado haber localizado al mercante "Bison" que se temía hubiera resultado hundido a consecuencia del huracán "Ines" en Miami. El buque, que llevaba una tripulación de 13 hombres buscó refugio en la isla de Zocumel.

La organización panamericana de la salud ha publicado un informe sobre la emigración a Estados Unidos de universitarios hispanoamericanos en los últimos cinco años. El mayor porcentaje corresponde a Cuba, Argentina y Colombia.

En el palacio de San Martín en Buenos Aires ha sido firmado un acuerdo entre la Santa Sede y el Gobierno Argentino por el que se establecen nuevas normas en las relaciones mutuas, sobre todo en lo que respecta al nombramiento de Obispos.

Mañana se celebrará en Norteamérica el "Día de la ra-

za" para unos, "día de la Hispanidad" para otros y, en general el "día de Colón". En Nueva York tiene lugar la "semana de España" simultáneamente con estas celebraciones.

Sólo por unos días no podrá ser transmitida por televisión, vía satélite, la conferencia de Manila, aunque si lo será la segunda parte del viaje por Asia del presidente Johnson.

En plena actividad la campaña electoral en los cincuenta estados norteamericanos, la impresión general es que, a pesar de la impopular guerra del Vietnam y de la grave amenaza de inflación y el aumento de impuestos, los demócratas no perderán tantos puestos en el Congreso como los republicanos.

El miércoles o jueves próximo el príncipe de Laos, Suvanah Fuma se entrevistará en Washington con Johnson.

# Las conversaciones Gromyko-Johnson «muy útiles»

Se desarrollaron en completa cordialidad

NUEVA YORK, 11.—El ministro soviético de Asuntos Exteriores, Andrei Gromyko, que se entrevistó ayer con el presidente Johnson, reveló, después de la entrevista, que la reunión se había celebrado dentro de una atmósfera de completa cordialidad.

"La conclusión que he sacado es que todas las partes interesadas se hallan dispuestas a llegar a un acuerdo para poner fin a la proliferación de armas nucleares".

Más tarde, al abandonar una recepción ofrecida por el secretario del estado, estadounidense Dean Rusk, Gromyko, dijo que no había mencionado al presidente la posibilidad de una reducción de tropas por parte de oriente y occidente en Europa. Pero sí

dijo que un intercambio de opiniones sobre la no proliferación de armas nucleares continuará en el futuro.

"Hemos tratado también —dijo— sobre otras cuestiones relativas al desarme y para poner fin a la proliferación de armas nucleares. Estos dos países tratan de facilitar una solución para llegar a un acuerdo sobre este fin".

Gromyko evitó responder a las preguntas que le fueron formuladas sobre la guerra en el Vietnam, ya que a juicio del Kremlin es uno de los principales obstáculos al mejoramiento de las relaciones entre Estados Unidos y Rusia.

Mientras tanto, en fuentes soviéticas de Nueva York se dice que Gromyko y el embajador soviético, Anatole Dobrynin, emprenderán viaje a esta ciudad, desde Washington, hoy martes y que Gromy-

ko regresará a Moscú a fines de la semana en curso.

Los funcionarios del departamento de estado se muestran bastante optimistas por las conversaciones que se han sostenido con Gromyko y se ha señalado que "han sido muy útiles".

## REPRESENTANTES

Precisamos en todos los pueblos de la provincia.

Asunto muy remunerado y de fácil gestión.

Se garantiza contestación y visita personal a todos los solicitantes. Pidan informes a: MAQUINARIA. Apartado, 227 - CACERES.

## NACIONAL

# La primera mujer del espacio está en Madrid

Se asegura que Valentina Terechkova aparecerá en público esta tarde

MADRID, 11.—Se asegura hoy en la sede del XVII Congreso Internacional de Astronáutica, que Valentina Terechkova se encuentra en Madrid y que esta tarde a las cuatro, realizará su primera aparición en público, coincidiendo con la primera asamblea general plenaria del congreso.

Valentina es la única mujer que hasta ahora ha realizado un vuelo espacial, que efectuó el 16 de julio de 1963 en el vehículo "Vostok VI" tripulado por Bykowsky, y que durante unas 70 horas se mantuvo en el espacio, dando cincuenta vueltas a la Tierra.

El 30 de noviembre del mismo año, Valentina Terechkova contrajo matrimonio con Adrián Nikoiaiev, conocido por el sobrenombre de "Don sangre fría", que en agosto de 1962 había conseguido dar 64 vueltas a la Tierra en el "Vostok III". Este primer matrimonio espacial tiene una hija llamada Helena, de la que dijo su madre que su mayor ilusión era enviarla a La Luna.

Valentina Terechkova es, por tanto, plusmarquista femenina del espacio y en su poder están los record de duración en vuelo espacial, distancia o recorrido y altura.—(Cifra.)

## 24 horas de España

El jueves próximo llegará a Madrid el ministro de Economía de la República Federal Alemana doctor Kurt Ehmigcher con el fin de presidir la exposición de la Industria Alemana instalada en el recinto de la Casa de Campo.

Ante más de cuatrocientos sordomudos de toda España ha recibido el diaconado en Granada el también sordomudo don Joaquín Yanes, natural de Tenerife que ha tardado 20 años en lograr la licencia.

Entre Ensidesay Altos Hornos, han obtenido más de un millón de toneladas de caucho sintético, hecho ocurrido por vez primera en España.

El alcalde de Benidorm, don Pedro Zaragoza, ha sido nombrado presidente de la Diputación provincial de Alicante.

Una exposición titulada "España y el Nuevo Mundo", en la que figuraban valiosísimos

documentos, algunos de ellos llevados a América desde España por vez primera ha sido inaugurada ayer tarde en la sede del "Firts National City Bank" de Nueva York.

Ha sido inaugurado en Victoria un centro de orientación y psicodiagnóstico en el Instituto Provincial de Sanidad en el que se determinará el nivel intelectual de los niños y facilitará orientaciones sobre cuales son los estudios y profesiones más adecuadas para cada adolescente.

## J. MORAIS LUQUE

TOCGINECOLOGO

Ex-interno de Maternidad de Barcelona.

Consulta: 11 a 2 y 4 a 7.

Caballeros, 19, 2.º  
Teléfono 212381

8 BARREIROS

SU DISTRIBUIDORA

MOSA



Simca 1000 95.000 Pts.

¡NUEVOS PRECIOS!



Dodge-Dart 205.000 Pts

Ofrecemos:

- \* Valorar su vehículo sin compromiso
- \* Comodidad y amplia facilidad en sus pagos
- \* Demostraciones sin compromiso
- \* Una red de post-venta nacional

AGRADECEMOS SU VISITA O LLAMADA TELEFONICA

EN AVILA: Avda. 18 de Julio, 2, Tel. 212008. Base de servicios. Carretera de Avila, Km. 111'110.

EN PROVINCIAS: Nuestras Bases de Servicio (Consulte guía telefónica).

## Una nueva camioneta Dodge - Barreiros

### Tendrá capacidad para 1.000 y 1.500 kilogramos

Se han presentado ya ante el Ministerio de Industria los planos para la fabricación de una nueva camioneta con capacidad de carga para 1.000 y 1.500 kilos. Estarán basados en la mecánica del D-100 americanos y llevarán un motor diésel de diseño de Barreiros.

Los planos prevén la posibilidad de fabricar 20.000 unidades y se prevén igualmente tres versiones distintas, es decir, furgoneta, pik-up y microbús. (MOTOR PRESS).

#### BARREIROS BAJA TAMBIEN LOS PRECIOS

El "Simca 1.000" en 95.000 pesetas

De forma simultánea al anuncio hecho por Renault, la firma de Villaverde ha anunciado unos nuevos precios para sus modelos. Sin duda a esta rebaja siga la que forzosamente ha de anunciar Citroen

Hispania, que verá su popular modelo de 2 CV. con una mayor competencia debido a la baja de precios en los modelos de Barreiros y Fasa-Renault, cuyos turismos prácticamente salen al mismo precio que los Citroen, y no sólo ofrecen la misma prestación de servicio, sino también resultan más atractivos.

Seat por su parte se mantiene en su posición de que los precios ya están muy aquilataados para sus modelos de producción nacional, y aparte de que las rebajas producidas hasta ahora mantienen todavía a sus modelos por debajo, el hecho de que la producción de la firma del INI esté prácticamente vendida para el próximo año, le permite la postura de no reducir los precios en los próximos meses. El mercado desde luego cambia continuamente y ya ve-

remos lo que ocurre de aquí al mes de febrero.

Los nuevos precios anunciados por Barreiros son los siguientes y entraron en vigor a partir del 7 de septiembre.

Dodge Dart modelo "standard" 205.000 pesetas.

Dodge Dart modelo Gran Lujo, 229.000 pesetas.

Dodge Dart Gran Lujo Especial, 285.000 pesetas.

Simca 1.000 modelo "Standard", 95.000 pesetas.

Simca 1.000 modelo Gran Lujo, 105.000 pesetas.

Simca 1.000 Gran Lujo Especial, 117.500 pesetas.

(MOTOR PRESS)

#### DISPOSITIVO PARA EVITAR EL SUEÑO

Será fabricado en España en breve

Próximamente se fabricará en España un dispositivo de alarma que avise al conductor cuando el cansancio o la fatiga hagan acto de presencia invitándole al sueño.

Dicho dispositivo tiene unos pulsadores en el volante de forma que el conductor al manejar normalmente el volante los mantiene apretados. Tan pronto como deja de hacerlo así —por la presencia del sueño— se pone en funcionamiento un zumbador que lo avisa.

(MOTOR PRESS)

## SALE AL MERCADO EL «R-10»

Dentro de unos días estará ya en la calle el "R-10", el modelo Renault de 1.108 c. c. que en Francia ha encontrado una tan excelente acogida entre el público.

Tenemos sobre nuestra mesa el magnífico folleto de presentación del nuevo modelo, que en su primera página luce un "slogan" certero: "Renault 10", el compacto de lujo".

Impresión de gran coche, cómodo, amplio, bastantes centímetros más largo que el "R-8". Frente amplio, elegante, con luces dobles, una cuadrada y otra redonda. Pero este faro redondo será sustituido en breve por otro cuadrado, que dará una impresión de mayor amplitud al abarcar todas las luces.

Y ya que hablamos de amplitud, nos referimos a algo que atrae mucho al público: el compartimento de la maletaría.

El maletero del "R-10" es capaz de transportar hasta diez maletas o bultos.

Por lo que hace referencia al equipo tractor, el motor es de aceleraciones fulgurantes y brío excepcional, que le permite mantener en carretera altas velocidades medias que al final sólo consumen 6,8 litros a los 100 kilómetros. Motor con cinco apoyos. Cuatro velocidades, todas sincronizadas. Puede alcanzar sin esfuerzo los 135 kilómetros por hora.

Impresión de gran coche, de amplia visibilidad, de lujo barato, confortable. Es un paso más en ese avance técnico del coche español, que ahora invade ya, decididamente, el terreno, tan de moda en Europa de las cilindradas de los 1.100 c. c.

García ZURDO.

## «Los cobardes de la ruta»

Algunas prefecturas francesas en vista del rastro funerario que dejan los fines de semana principalmente, han decidido establecer el sistema de juzgar y sentenciar al autoviolista tan pronto como es descubierto en el mismo lugar de "autos". Entre los castigos a imponer figuran desde la multa más o menos cuantiosa, hasta la retirada del carnet de conducir en el mismo instante por un periodo de seis meses. Al parecer los promotores de la Justicia motorizada afirman que el sistema ha sido un éxito ya que en el último "puente" el número de accidentes se ha reducido en un siete por ciento y de los 151 muertos del pasado año en la misma fecha se han pasado a 144. Esta forma de represión de la delincuencia automovilística aún no ha sido introducida en España, entre otras razones, porque aquí todavía se mantiene en ese asunto un discreto nivel y porque el problema se ha enfocado positivamente, es decir previniendo y enseñando. No obstante, un mal que tiene caracteres alarmantes en otros países europeos, y que hasta hace poco no había traspasado los Pirineos, se está empezando a dejar sentir: es el que se conoce con el de "cualquiera se complica la vida" que tiene mucho de delito y más de inhumanidad. Hay quienes afirman que los contados casos que se dan en nuestra Patria se deben a las prisas y la mayor parte de las veces a la serie de complicaciones que el prestar ayuda a una víctima de la carretera supone para el gestor, sin embargo estos razonamientos no pueden ser alegados cuando se trata de la vida de una persona, como ocurre en muchas ocasiones.

Para estos a quienes el mie-

do a perder unas horas por ayudar a una víctima los hace infringir el más sagrado código moral, social y cristiano es para quienes yo pediría un tribunal sumarisimo y una sentencia "in fraganti" porque quien no es capaz de transportar un herido porque se mancha el tapizado no debe formar parte de la gran familia, cada día mayor de la carretera.

Son temibles los "valientes" de la carretera, pero creo que son más temibles aún los "cobardes".



### EL COCHE DEL CAMPEON

El magnífico deportivo "Mercedes Benz 230 SL", que sin duda despertará los más encendidos elogios y deseos

de los lectores, ha sido adquirido por el señor del bombín, que es nada más que el más peligroso contrincante de James Bond. Se trata del actor Oddjob que, para que nada le falte es especialista en la lucha japonesa de "catch-as-catch-can".

## 4.095 multas diarias en Agosto

### 34.817 vehículos se matricularon y se expidieron 517 permisos

Durante el mes de agosto último se han matriculado por las Jefaturas Provinciales de Tráfico 9.213 motocicletas, 6.707 camiones; 227 autobuses y 18.604 turismos.

En total, 34.817 vehículos automóviles. En el mismo mes del año anterior se matricularon, 8.788 turismos. Los vehículos matriculados en el mes de agosto último, suponen un aumento del 112 por ciento.

De estos vehículos proceden de fabricación nacional, 32.335; de importación, 2.249, y de subasta, 233.

#### 4.711 NUEVAS CONDUCTORAS

En el mismo mes de agosto último se han expedido, 51.449 permisos de conducir, en toda España, de los que corresponden a mujeres, 4.711 y a nuevos conductores, 40.899. Igualmente se han expedido 10.275 licencias de ciclomotor. Han sido retirados 517 permisos de conducir y 111 licencias de ciclomotor en el mismo mes de agosto.

#### 122.869 DENUNCIAS

Han sido formuladas en el mes de agosto último, 122.869 denuncias por infracciones a las normas de tráfico con un promedio diario de 4.095.

## Emergencias

#### SI SU COCHE PATINA

Por una carretera de pavimento húmedo usted conduce a gran velocidad (cosa que no debe hacer). Observa un bache y gira el volante para evitarlo. Su vehículo empieza a patinar.

#### LO QUE DEBE HACER

No toque el pedal del freno ni levante el pie del acelerador. Gire enseguida el volante en la misma dirección en que se mueven las ruedas traseras al deslizarse (si la parte trasera del vehículo patina hacia la izquierda, gire el volante también hacia la izquierda). Tan

pronto como el coche empiece a enderezarse, gire el volante en dirección opuesta, para evitar un nuevo patinazo en sentido contrario. Afloje ligeramente el acelerador, pero no retire el pie bruscamente. Cuando haya corregido el patinazo y asegurado la tracción, disminuya la velocidad frenando suavemente.

Si entonces le patinan las cuatro ruedas del vehículo, suelte el freno para permitir la rotación de las mismas.

Aplique después el freno, con presión gradual, para evitar el bloqueo.

## Se retrasa el lanzamiento de los "Morris"

La primera "hornada" de turismos B. M. C. está vendida

Pues parece ser que sí. Ya estamos en el mes de octubre

y no existe ningún indicio de que pueda cumplirse el objetivo anunciado de realizar las primeras entregas. Claro está que nos encontramos al principio del mes pero de todas formas resulta poco probable que pueda cumplirse el deseo de los directivos de la firma, e incluso el de los primeros afortunados que esperaban tener su Morris en este mes.

El retraso es justificado y no supone desde luego que la firma española no haya cumplido todos sus proyectos en las fechas señaladas, siempre y cuando esos proyectos han dependido de sí misma. Pero se sabe, por ejemplo, que la huelga de la Marina mercante que duró hasta finales de junio ha detenido el envío de piezas y partes que hubieran debido estar en fecha anterior en España.

Lo importante es que se trabaje con firmeza e ilusión para disponer de las primeras unidades lo antes posible y que si como se teme los primeros Morris españoles no pueden estar en la calle en el curso del presente mes, lo más seguro es que para noviembre circulen ya los primeros turismos B. M. C. de fabricación española. La popularidad que tienen en España es tal, que las peticiones acumuladas hacen que la producción del primer año esté vendida con mucho. (MOTOR PRESS)

## La tradicional carrera ciclista del día 12

### El Gran Premio Santa Teresa, nos ofrecerá este año programa doble

Una nueva edición la decimo cuarta, del Gran Premio Santa Teresa. Se trata de la única prueba ciclista que se ha mantenido en nuestra ciudad incluso en los peores momentos por que ha atravesado este deporte no hace muchos años. La tradicional carrera del día del Pilar, sobre el circuito de la muralla, ha congregado todos los años a lo largo del recorrido a numerosos aficionados que han presenciado la prueba aun en condiciones climatológicas nada favorables. Es, tal vez, la carrera en la que más se ha puesto de manifiesto la afición de Avila por este deporte.

Este año tampoco podía faltar. Ahora, gracias al nuevo Club Ciclista Abulense y a la Obra Sindical Educación y Descanso, el ciclismo en Avila está cobrando un nuevo impulso. Tenemos una vuelta ciclista a la provincia para profesionales, y aunque no en gran cantidad, tampoco faltan algunas para juveniles y aficionados, que permiten a nuestros jóvenes ciclistas correr sobre terreno más o menos conocido. La idea es de incrementar en años sucesivos aún más la actividad ciclista en nuestra ciudad, principalmente en cuanto se refiere a estos ciclistas jóvenes. Pero esos son ya proyectos para el futuro. Ahora estamos ante la última prueba de la temporada, que es este XIV Gran Premio Santa Teresa, que nos ofrecerá es-

te año dos carreras; una para juveniles, y a continuación otra para aficionados de primera y segunda categoría, con mayor número de vueltas al circuito. Como cada año, junto a los ciclistas abulenses contaremos con la participación de otros de provincias

cercanas, y como cada año el Gran Premio Santa Teresa mantendrá el interés de muchos aficionados ya que se trata de un circuito en el que es muy difícil que se pueda hacer un pronóstico sobre el vencedor antes de que la prueba vaya tocando a su fin.

## Mañana jugará la «Resi» en S. Antonio

### Tendrá como rival al U. D. Manzanares y el encuentro es el aplazado en la primera jornada de Liga

Mañana a las cuatro y media de la tarde, se jugará en el estadio municipal de San Antonio el encuentro oficial de Liga, Segunda Categoría Regional —Grupo II—, entre la Residencia Provincial y el U. Manzanares, de Madrid.

Este encuentro estaba señalado en el calendario para el día 18 de septiembre pasado, pero al celebrarse en el estadio el Concurso Hípico hubo de aplazarse.

Tenemos pocas referencias de cómo es el Manzanares, las únicas que es conjunto batallador y con algunos buenos elementos en sus filas, y no podemos hacer fuerte nuestro pronóstico mirando a este equipo. Pero sí hemos de pronosticar a favor de la «Resi» que de tres partidos jugados ha conquistado cinco puntos. Sus

dos viajes han representado otras tantas merecidas victorias y solamente aquí, en San Antonio, el tropiezo de ceder un punto al La Palma.

Sobre esto del menor rendimiento a favor de campo y con los seguidores al lado no tenemos más remedio que opinar que nos parece raro. Quizá los muchachos salgan algo cohibidos por querer hacerlo mejor o porque encajan mal las

censuras cuando algo no sale bien en un partido. O por las dos cosas.

Y se nos ocurre que todo puede tener buen arreglo; los jugadores poniendo su mejor entusiasmo y los seguidores y aficionados animando siempre y sabiendo perdonar cualquier fallo. Todos pueden poner su grano de arena, aunque más los jugadores.

J. GOAL.

## COMENTARIO

### La Gimnástica Segoviana sacó puntos fuera de su campo

#### Se afianza como líder el Badajoz que venció 8-1 al Santa Bárbara

En realidad ha habido pocas sorpresas en la jornada, casi pueden quedar reducidas al triunfo de los segovianos en Toledo. No es que dudemos de que la Gimnástica sea un buen equipo, pero también teníamos referencias inmejorables del Toledo y esta vez ha caído ante sus seguidores perdiendo la magnífica oportunidad de situarse en tercer lugar de la clasificación. Y son los sego-

vianos los que le han ocupado ese privilegiado puesto.

Se esperaba más del Plus Ultra, que estaba imbatido y del que se decía que había entrado en el camino de alcanzar el primer puesto, o uno de los primeros. Y anteayer perdió, 2-0, ante el Cacereño, por ello —empatao a seis puntos con otros cinco equipos—, ocupa el quinto puesto en la tabla.

Otros de los «grandes», ya va pareciéndolo menos, el Man. chego, perdió en Almendralejo, si bien por la mínima diferencia; pero hay que tener en cuenta que el Extremadura es conjunto en juego y con muchas aspiraciones. Y ese equipo se destaca en segunda posición, con siete puntos.

Nadie duda de la superioridad del Badajoz sobre los demás conjuntos porque es manifiesta. Y el domingo, con un rival de los flojitos, se dio buena maña para conseguir ocho goles por ninguno en contra. Este tanto es el primer que encaja en los cinco partidos jugados y por contra ha marcado dieciocho; esto quiere decir que tiene buena defensa y buen ataque. Vamos, que todo es bueno y por ello es capaz de ir dejando atrás hasta a los más calificados rivales. Es el único equipo que sigue imba-

tido en el grupo y ha sacado de los diez puntos posibles, nueve. El Santa Bárbara está ahora tocando con el colista.

Buenas goleadas en Talavera y nuestro campo de San Antonio; los primeros sobre el Olivenza, que sigue sin dar señales de vida, con cero puntos y cuatro negativos, y el Avila teniendo enfrente al Villacañas. Fácil para los dos equipos que en esta ocasión organizaban porque el Olivenza debe ser flojísimo y el Villacañas no es nada fuerte. Un saltito apreciable, hacia arriba, del Talavera y el Avila.

Por el mismo resultado de 1-0, vencieron en sus respectivos campos el Quintanar y el Don Benito; no debió ser muy fácil para el primero deshacerse del Mérida, que seguimos opinando que es buen conjunto. El Diter Zafra, también daría mucha guerra a un Don Benito que andaba muy mal y que este triunfo puede ayudarle en mora, como ha hecho en la clasificación.

El otro partido que nos queda por comentar es el Plasencia Atlético Calvo Sotelo, que se resolvió a favor de los manchegos por 2-0. Ahora los dos equipos quedan empatados a cinco puntos con otros seis equipos.

## TAURINAS

### El Monumento al toro de lidia es ya una realidad

#### Ha sido realizado por un escultor que nació en una ganadería



La idea era muy vieja. Hacia muchos años que aficionados, ganaderos y críticos venían proponiendo la erección de un monumento al toro de lidia. Pero la idea no acababa de cuajar; no cuajó nunca. Se crearon comisiones, jurados de concursos, se realizaron proyectos pero todo terminó por olvidarse.

Sin embargo, gracias a la iniciativa del Gobernador Civil de una provincia tan ganadera como Salamanca el primer monumento al toro de lidia es ya una realidad, una espléndida realidad de ochocientos kilos de bronce.

Horas antes de que el grupo escultórico emprendiera su marcha hacia el lugar donde ha sido emplazado definitivamente conseguí localizar al autor en la fundición.

Sólo un hombre conocedor de un animal como el toro podía haber realizado de una manera tan realista y viva la escultura del rey de la Fiesta.

—Yo nací en una casa ganadera de la provincia de Salamanca dice Gabriel Sánchez Calzada. Desde pequeño aprendí a conocer íntimamente la vida del toro. Puede decirse que fue mi primer «juguete». Y aprendí a amarlo con la devoción de un San Francisco. Y fue precisamente el toro quien me hizo escultor. Mi primera escultura fue un toro, es cultura que fue premiada en un concurso cuando tenía ocho años. La segunda, igualmente premiada fue un rejoneador. Desde entonces el mundo taurino ha sido la mejor fuente de mi inspiración; sencilla y simplemente porque lo conozco.

El escultor tiene hoy cuaren-

ta y un años, dedicados a convertirse en el escultor del toro.

—¿Es muy difícil reflejar en

la actitud y en la arrancada. ¿Usted no se ha dado cuenta de que hay tres momentos en la lidia en la que el toro

flejeando las tres suertes supremas de la lidia: varas, banderillas y muerte.

El toro de Sánchez Calzada tiene expresión y fuerza en la cara, esa expresión y esa fuerza que le distingue del utero. Su morrillo está plenamente desarrollado sin llegar a ser desproporcionado. El resto del cuerpo está en proporción con la envergadura de los pitones y de la cabeza, sin masas amorfas.

Por último, la mirada de atención es el resultado de la tensión abandonada cuando comienza la arrancada, una mirada disparada al infinito.

Todo el mundo taurino y profano sabe que, desde que el mundo es mundo, nadie ha logrado esculpir al toro bravo con la maestría de Mariano Benlliure.

—Yo he intentado separarme del espectro de los toros de Benlliure —me dice Sánchez Calzada—. El estilo del famoso escultor estaba dentro de un clasicismo académico perfecto. Como usted observará mi obra está realizada con trazos vigorosos. La composición es realista y el modelado impresionista.

Sobre el lomo del toro hay un cinco monumental. El guarismo que figura en el lomo es todo un compendio de su saber taurino y de su creencia en la buena suerte porque como dicen los viejos aficionados «no hay quinto malo».

El toro de Manuel Sánchez Calzada figurará como motivo principal en el monumento al toro de lidia, que ha sido levantado frente a la Plaza de Toros de Salamanca. Es todo un señor «quinto toro».



barro o en bronce la figura de un toro?

—Realizar un toro no es difícil. Yo diría que excesivamente fácil. Lo difícil, lo extraordinariamente difícil, es reflejar su bravura, su casta, su trapío. Hay que conocer muy bien al toro bravo para conseguirlo. De lo contrario, sólo se consigue en vez de un bravo un morucho. La bravura de un toro no está solamente en los cuernos, ni en la envergadura. Un toro bravo ha de ser bravo desde los cuernos al rabo.

—¿Pero donde estriba el secreto?

—En el movimiento. Sólo ahí se logra reflejar toda la casta de los toros de lidia. También

demuestra plenamente su bravura?

—¿Cuáles son?

—Cuando sale de los chiqueos a la plaza, cuando se arranca para la suerte de varas y por último cuando se arranca para morir. En esos tres movimientos me inspiré para realizar el monumento al toro de lidia.

Seis meses se han necesitado para realizar la obra. Tres y medio para el trabajo propiamente escultórico.

—Primero tuve que realizarlo en escayola, luego en cera y por último en bronce. Además también tuve que realizar cuatro relieves que completan el grupo: uno cuyo motivo es un encierro y los otros tres re-

## Interesante competición de tiro al plato en Las Hervencias

### Manuel Velayos Sahagún, vencedor de la prueba

Se celebró ayer por la tarde en el campo de deportes de Las Hervencias, una interesante competición de tiro al plato, organizada por la Federación Abulense de Tiro, en colaboración con la Obra Sindical Educación y Descanso, dentro del programa de fiestas de Santa Teresa. La competición había sido fijada a veinte platos, con exclusión de los tiradores que hiciesen

cuatro ceros, y los premios establecidos eran el cuarenta por ciento de las inscripciones y copa del Ayuntamiento, para el primero, el veinte por ciento de las inscripciones y copa del delegado provincial de Sindicatos para el segundo, y el diez por ciento de las inscripciones y copa de la Obra Sindical Educación y Descanso para el tercero. Se inscribieron diecisiete escopetas, entre las que se proclamó vencedor, don Manuel Velayos Sahagún, al hacer un solo cero en los veinte platos. El segundo premio fue para don Antonio Almarza, con dos ceros. Para el tercer puesto quedaron empatados a tres ceros, don Antonio Alvarez Mayorga y don Florencio Galindo de la Vera, resultando vencedor este último en el desempate a cinco platos.

APRENDA A CONDUCIR EN  
**AUTO ESCUELA PRIETO**  
Coches y camión con doble mando.  
Calderón de la Barca, 7  
Teléfonos 211129 y 211373

## MADRID, BARRIO ABULENSE

MADRID. (Servicio especial).— Hemos quedado en que son más de mil los sabios que en las ramas de la física, astronomía, ingeniería y medicina, se hallan ocupados, desde ayer, en las tareas del XVII Congreso Internacional de Astronáutica. Pero la verdad es que Leonidas Sedov, padre de los "sputnik" soviético, y Charles Conrad que por dos veces se paseó por las "alturas", norteamericano, son las auténticas "vedettes" de la reunión.

Los sabios, pese a lo ocupados que están, disponen siempre de unos minutos para dedicarlos a la prensa. Son amables, menos distraídos de lo que el decir popular les atribuye y cuando, en broma o en serio, se le dice a Sedov que los americanos aseguran que llegarán a la luna en 1970, el también en broma o en serio, dice: "nosotros en 1969".

Los norteamericanos Bromberg y Gordon ya en serio, o sea en el congreso mismo, dijeron, en una comunicación, que en 1977 podrá enviarse una nave con seis hombres en vuelo hacia Marte. En fin, que si no estuviéramos ya acostumbados a recibir sorpresas de "órdago a la grande"—como dicen los recalcitrantes jugadores de mus— nos atreveríamos a pensar que estos sabios son un poco "faroleros". Nos limitamos, pues, a anotar lo que hasta nosotros llega respecto al congreso y a sus sabios, y a tener la esperanza de que cuando "eso" llegue, ustedes y nosotros lo veamos.

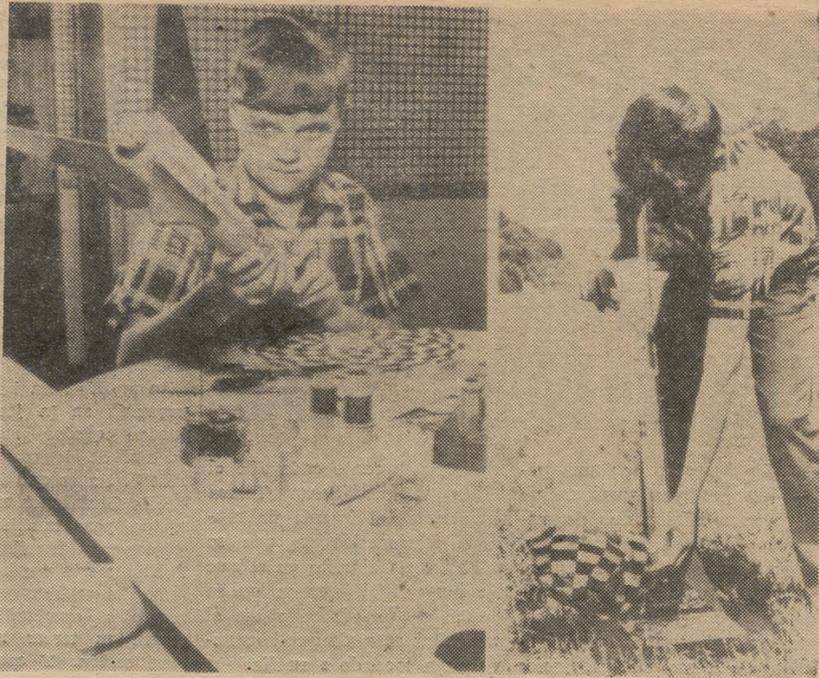
De momento, y con el permiso de los "vikings" nos disponemos a conmemorar el descubrimiento de América por España, en su 474 aniversario. Entre otros actos, se celebrará mañana, en el Instituto de Cultura Hispánica, un acto académico en el que intervendrán don Ernesto Trigueros, embajador de El Salvador, don Luis de Camará Pinto-Coelho, que lo es de Portugal, el marqués de Lozoya, presidente del Instituto de España, que desarrollará el tema "introducción al estudio de la historia del arte hispanoamericana", y el director del Instituto de Cultura Hispánica, don Gregorio Marañón Moya.

Hoy, esta noche, tendremos en el palacio de los deportes un plato fuerte de ciclismo: el "match" entre Francia - España, por parte gala pedalearán Anquetil, Poulidor, Aimar y Stabliski, y Hortelano, Pérez, Perurena, Jiménez, Morata, y Camero, por parte española.

Fernando TRIANA

## Actualidad gráfica

Ya los japoneses han traducido la técnica y los costos de las experiencias espaciales a lenguajes de los países que no tienen tantos dólares como los Estados Unidos. La foto de "Europa Press" nos trae la imagen de Ronnie Hoff, de 12 años, que ha traducido esta técnica para los chavales de su edad. Sus cohetes ---completamente serios--- alcanzan 450 pies de altura a una velocidad de unas 400 millas por hora.



### Más información de Avila

## Fiestas de Santa Teresa

### Mañana, festividad de la Virgen del Pilar

La jornada de ayer estuvo dedicada a S. Teresa de Jesús por los centros docentes de Enseñanza Media y Magisterio, cuyos alumnos y profesorado asistieron a las diez de la mañana a una misa solemne celebrada en la iglesia de La Santa. Los festejos programados eran una competición de tiro al plato a las tres y media de la tarde en el campo de deportes de Las Hervencias, teatro guiñol en los jardines de San Roque, organizado por la Delegación Provincial de Juventudes. A las ocho de la tarde, en la casa de la cultura el académico correspondiente de la Real de la Historia, don Juan Grande Martín pronunció una conferencia sobre el tema "Avila, 1.111", con motivo del XVII cincuentenario de la creación del Escudo de Avila. A la misma hora en el polígono de Santa Ana se celebró un baile popular.

Mañana festividad de Nuestra Señora del Pilar, honrará a la Patrona de Avila la Cámara Oficial de Comercio e Industria, que asistirá a la misa solemne a las diez y media a la iglesia de La Santa, organizándose por la tarde la tradicional procesión con la imagen de Santa Teresa. Dentro del programa de festejos populares, tendrá lugar a las once y media de la mañana el XIV Gran Premio Ciclista Santa Teresa, para juveniles y aficionados, sobre el circuito de la muralla. A las cuatro de la tarde tendrá lugar en la plaza de toros instalada en el campo Habanero un festival cómico—taurino— musical, y a las once de la noche en la plaza de la Victoria una verbena armonizada por dos orquestas y presentada por el locutor Julio Gómez Alcalde.

Mañana celebrará su fiesta la Comandancia de la Guardia Civil, que tendrá misa solemne a las once de la mañana en la S. A. I. Catedral.

También honrarán a su patrona, la Virgen del Pilar, los miembros del Colegio Oficial de Secretarios, Depositarios, e Interventores de Administración Local, con una misa a las once en la capilla de Moisés Rubí, y la Administración de

Correos, cuya misa tendrá lugar a las doce en la iglesia de San Juan.

INVITACION AL VECINDARIO Y COMERCIO E INDUSTRIA DE AVILA  
Nota de la Cámara de Comercio e Industria

La Cámara Oficial de Comercio e Industria invita a los señores comerciantes, industriales y vecinos de la Ciudad a las fiestas religiosas que en honor de la excelsa Santísima Teresa de Jesús, celebrará la Corporación (D. M.) mañana miércoles, 12 de los corrientes, y que consistirán en una Misa solemne a las 10.30 horas en la iglesia de La Santa y la tradicional "procesión del Comercio" que saldrá de referido templo a las 8 de la tarde aproximadamente. Para saludar el paso de La Santa por las calles de la Ciudad, la Cámara se permite rogar al vecindario engalane sus balcones con colgaduras y espera de los señores comerciantes e industriales de la Capital su asistencia personal a la misma; la procesión debe constituir una demostración de fe y amor de las clases mercantil e industrial a Santa Teresa. El recorrido procesional se realizará por las calles siguientes: Plaza de La Santa, General Mola, Cepedas, Caballeros, Plaza de la Victoria, Tomás Luis de Victoria, Catedral, San Segundo, Plaza de Santa Teresa, Generalísimo Franco, José Tomé, Alemania, Reyes Católicos, regresando por Caballeros a la Iglesia de PP. Carmelitas.

Asimismo la Corporación se complace en invitar a sus electores y a los innumerables amigos de los señores don José y don Manuel Sánchez García, asistan al acto de imposición de las Medallas del Trabajo, recientemente concedidas a estos dos ilustres industriales, que tendrá lugar en el domicilio social de la Cámara (Eduardo Marquina, 4) referido día 12 a la una y media del mediodía, al que ha prometido su asistencia el Excmo. señor director general de Previsión.

En nombre de la Cámara agradezco de antemano la atención, que sin duda, el pue-

lo y el Comercio e Industria de Avila prestará al ruego formulado.

Lope Santo DOMINGO  
Presidente

### Misas en el Santuario de Nuestra Señora de Sonsoles

Mañana día 12, festividad de la Virgen del Pilar, habrá una misa a las once de la mañana en el Santuario diocesano de Nuestra Señora de Sonsoles.

El día 15, festividad de Santa Teresa de Jesús, se celebrará una misa a las diez de la mañana y otra a las cinco de la tarde.

## Posibilidad de montar en Avila una fábrica para la obtención de chapas y tableros

### El Jefe del Sindicato Nacional de la Madera y Corcho presidió ayer en nuestra ciudad varias reuniones

Ayer y bajo la Presidencia del Jefe del Sindicato Nacional de la Madera y Corcho, don EMILIO DE PABLOS GU. TIERREZ y del Delegado Provincial del Sindicato don SEBASTIAN PEREZ BELLIDO, se celebraron varias reuniones con la asistencia del Presidente de la Sección Social Central,

don FERNANDO FUGARDO SANZ y Jefe Provincial del Sindicato don Sabino Martín Hernández, se celebraron reuniones con las Secciones Económica y Social en las que se trataron asuntos de verdadero

interés planteados al señor de PABLOS por las Empresas y Obreros.

De entre ellos puede destacarse el posible montaje de una Fábrica de conglomerados para la obtención de chapas y tableros.

El Jefe Nacional tomó nota de los asuntos planteados, de los cuales varios serán llevados al Ministerio.

Acto seguido el Delegado Provincial de Sindicatos hizo una información sobre las Elecciones Sindicales, deteniéndose muy especialmente en lo que se refiere a la proclamación de candidatos y votaciones, exhortando a los reunidos, a que presten atención preferente a este problema, lo divulguen convenientemente entre los encuadrados en el Sindicato, al objeto de lograr una auténtica representación en los cargos electivos.

Don Fernando Fugarado profundizó en la Ley de Bases de Seguridad Social e informó tanto a las empresas como a los Obreros de la labor llevada a cabo por la Sección Social Central y así mismo resolvió cuantas preguntas le fueron formuladas.

Una vez terminado el acto, el señor de Pablos agradeció la asistencia a los reunidos prometiendo que hará todo lo posible para solucionar los asuntos que se lleva en cartera.

## Compra de cebada

### Cervezas de Santander S. A.

Compra cebada en finca o almacén del vendedor. Oferta mínima, 20.000 kilogramos.

Pida condiciones a CERVEZAS DE SANTANDER, S. A. Renedo, 30, teléfonos 25 02 50 y 25 02 54 - VALLADOLID. Se enviarán condiciones por correo a quienes lo soliciten.



...es más televisor  
DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO  
García & San Frutos, S. L.  
Avenida José Antonio, 22.



— Hay días fatales... —



...es más televisor  
DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO  
García & San Frutos, S. L.  
Avenida José Antonio, 22.

## Llamamiento de Kao Ky a la unidad en Vietnam

### Un complot podría destruir la acción de 10 millones de soldados

SAIGON, 11.— Aunque vieran diez millones de soldados en ayuda al Vietnam, el país podría perderse si hubiera un complot o un grupo disidente en medio de esta situación, ha declarado el primer ministro survietnamita, Nguyen Cao Ky, esta mañana.

Este llamamiento a la unidad nacional, ha sido pronunciado por el jefe del gobierno al tomar juramento al nuevo ministro de sanidad, doctor Trun Li, que sustituye a Nguyen Ba Kha, dimitido hace cuatro días.

El ministro saliente dimitió, según se informa de fuentes dignas de crédito, a causa de la detención de uno de los funcionarios de su ministerio por motivos políticos. — EFE.

## EL DIARIO DE AVILA

AÑO LXVIII - Número 21.668  
EDITA: E. C. A. PIO XII, S. A.  
Director: Juan Grande Martín.  
Redacción, Administración y Talleres: Plaza Santa Teresa, 12.  
Teléfonos, 211024 - 211641.